

Világosság

Ára 4 lej.

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVÁR, 1949 július 12. kedd

VI. ÉVFOLYAM, 159. SZÁM

A világ dolgozóinak mély gyásza kísérette utolsó útjára Georgi Mihájlovics Dimitrovot

A Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja és a Szovjetunió kormánya, a kommunista és munkás testvérpártok kiküldötteinek és a bolgár dolgozók hatalmas tömegének jelenlétében helyezték örök nyugalomra a haladó emberiség nagy harcosát

SZÓFIA. — Az Agerpress hírügynökség Szófiába kiküldött külön tudósítójának jelentése szerint éjjel-nappal tartott a szófiai dolgozók elvonulása Georgi Dimitrovnak, a Nagy Nemzetgyűlés épületében elhelyezett koporsója előtt.

Közben újabb külföldi küldöttségek érkeztek a temetésre Szófiába. Munkások és parasz-
tok jöttek a népi demokratikus országokból, eljöttek a különböző országok kommunista és munkás testvérpártjainak vezetői, hogy utolsó üdvözlőket küldjék annak, aki egyik legodaadóbb fia volt a munkásosztálynak és erős védelmezője a marxista-leninista elveknek.

Megérkezett a már előbb jelentett Pauker Anna vezetése alatt álló romániai küldöttségen kívül a Román Népköztársaság kormányküldöttsége is. A küldöttség tagjai Groza Péter dr. miniszterelnök, Luca László, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének titkára, miniszterelnökhelyettes és pénzügyminiszter, Lotar Radaceanu, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének titkára, munka- és népjólétiügyi miniszter, Gh. Vasilechi, a Román Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Bűrójának tagja, bánya- és petróleumügyi miniszter és mások.

Megérkezett továbbá a magyar küldöttség, élén Gerő Ernővel, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének titkárával, a lengyel küldöttség élén Román Zambrowskival, a Lengyel Egységes Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Irodájának tagjával; a Szabad Görögország küldöttsége, élén Mithosz Pariszlidesszel, az ideiglenes kormány elnökével, a francia küldöttség élén Maurice Thorez-el, a Francia Kommunista Párt Központi Bizottságának főtákarával; az osztrák küldöttség, élén Johan Koplening-gel, az Osztrák Kommunista Párt elnökével; a svéd küldöttség élén Yolman-nal, a Svéd Kommunista Párt Központi Bizottságának Politikai Irodájának tagjával. Külföldi küldöttségek érkeztek továbbá Belgiumból, Olaszországból, Albániából, az Ukrán Tanácsköztársaságból, Spanyolországból, Csehszlovákiából, Svájból, Braziliából, stb.

ELŐKESZÜLETEK A TEMETÉSRE

A miniszterelnökség épülete előtti parkban a brigádok nagy lendülettel, alig néhány

nap alatt hatalmas márvány mauzoleumot építettek. Az ifjúság vállalta a mauzoleum építését, az az ifjúság, amelyet annyira szeretett Dimitrov és akit az ifjúság annyi szeretettel övezett.

A Bolgár Távíráti Ügynökség jelenti: A bolgár minisztertanács és a Bolgár Kommunista Párt Központi Vezetősége Georgi Dimitrov emlékeztetének megőrzésével kapcsolatban határozatot hozott.

A határozat értelmében a szófiai városi parkban, a miniszterelnökségi palota előtt emelt mauzoleumban helyezik el örök pihenőre Georgi Dimitrov földi maradványait.

Szófiában szobrot emelnek Georgi Dimitrovnak.



Dimitrov nevére elnevezett érdemrendet alapítanak, mely a

legmagasabb bolgár kitüntetés lesz.

Szófiában az Opacsenszka-utcában lévő házat, melyben Dimitrov 1923-ig lakott, muzeummá alakítják át.

Pernik bányavárosnak Dimitrovo nevet adják.

Georgi Dimitrov szülőfalujában, Kovacszeviben — Radomir körzetben — Georgi Dimitrov nevére elnevezett könyvtárat létesítenek.

A községi Gazdasági Akadémiát Dimitrovról nevezik el.

Szófia harmadik körzete Dimitrov nevet fogja viselni.

Szófia Pancsarovo körzete mellett gyermekvárost „Georgi Dimitrov gyermekváros” nevet kapja.

A tudományos, művészeti és

művelődési bizottság mellett bizottságot létesítenek, hogy Georgi Dimitrov életének és művének szentelt múzeum létesítéséhez szükséges anyagokat összegyűjtse.

VOROSILOV MARSALLI KOLAROV IDEIGLENES BOLGÁR MINISZTER-ELNÖKNEL

SZÓFIA. — (Agerpress.) Vassili Kolarov ideiglenes bolgár miniszterelnök és külügyminiszter fogadta Vorosilov marsallt, a szovjet küldöttség vezetőjét és a Szovjetunió miniszterelnökhelyettesét. A fogadáson jelen volt Gorkin, a Szovjetunió Legfelsőbb Elnöki Tanácsának titkára, valamint Bodrov, a Szovjetunió szófiai nagykövete.

Utolsó bucsu a munkásosztály nagy halottjától

SZÓFIA. — A bolgár Nagy Nemzetgyűlés nagytermében felállított ravatalt virágerdő borítja. A ravatal előtt még a temetés megkezdése előtt is hosszú sorokban vonulnak el a bolgár dolgozók tömegei, munkások, parasztok, nők, polgárok és könnyeláradt szemmel vesznek búcsút a munkásosztály nagy harcosától, a bolgár nép hősi fiától.

A ravatal mellett Dimitrov özvegye, örökbefogadott két gyermeke, rokonai állanak, míg a másik oldalon a Bolgár Kommunista Párt, a kormány és a külföldi kiküldöttek: a kommunista és munkás testvérpártok, a baráti országok kormányainak kiküldöttei foglalnak helyet.

A ravatal melletti virágerdő egyre szaporodik. A különböző küldöttségek koszorúkat helyezik el a ravatalnál. A koszorúk közül kiűnik Sztálin generálistiszimusz hatalmas vörös koszorúja, melyet a szovjet népek nagy vezetője, hűséges tanítványa ravatalához küldött. A ravatal előtt két katona áll feszos vigyázz-állásban, Dimitrov rendjeleit vörösbarsony párnákon tartják. Ott esillog a Lenin-érdemrend is, melyet a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa a háború idején adományozott a munkásosztály nagy harcosának.

A hatalmas teremben ott vannak a Bolgár Kommunista Párt Központi Vezetőségének tagjai, a bolgár kormány miniszterei, a Bolgár Nagy Nemzetgyűlés összes képviselői, a Hazafias Arcvonal kiküldöttei, a szakszervezetek megbízottai, a dol-

gozó bolgár parasztság delegátusai, a bolgár pionirok küldöttsége, továbbá a bolgár hadsereg képviselői.

ELINDUL A GYÁSZMENET

Ezután elindult a gyászmenet a miniszterelnökségi palotával szemben lévő most épült márvány mauzoleum felé. A menetben ott voltak a kommunista és munkás testvérpártok és a baráti országok kormányainak megbízottai, a bolgár kormány tagjai, a Bolgár Nagy Nemzetgyűlés képviselői, a Hazafias Arcvonal vezetői, a Hadsereg megbízottai, a szakszervezetek képviselői, és a diplomáciai testület tagjai.

A Szovjetunió Kommunista Bolsevik Pártja Központi Bizottsága és a Szovjetunió kormányának nevében Vorosilov marsall, a Szovjetunió helyettes miniszterelnöke, búcsuzott el a nagy halottól.

Vorosilov marsall beszédében hangsúlyozta, hogy Dimitrov egész életét a munkásosztály ügyének szentelte. Következésképpen haladt a Lenin és Sztálin által megszabott úton.

Vorosilov marsall után Maurice Thorez, a Francia Kommunista Párt Központi Bizottságának főtákarára; majd Roman Zambrowski, a Lengyel Egységes Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Irodájának tagja; az Olasz Kommunista Párt titkárhelyettese; majd Luca László, a Román Munkáspárt titkára, a Román Népköztársaság miniszterelnökhelyettese és pénzügyminisztere mondott búcsubeszédet.

Hosszu időn át tartott a koszorúkat vivő küldöttségek és megbízottak felvonulása.

Az utvonál két oldalán beláthatatlan messzeségben Szófia dolgozó sorokoztak fel és könnyes szemmel vettek búcsút a munkásosztály nagy halottjától, a bolgár nép nagy szabadságharcosától.

A mauzoleum előtti téren helyezték el Dimitrov vörös drapériával bevont koporsóját. A koporsó mellett helyezkedtek el a család tagjai.

Ezután a búcsubeszédekre került sor. Cservenko, a művészeti bizottság titkára, a Párt, a Hazafias Arcvonal és a demokratikus szervezetek nevében búcsuzott el a munkásosztály nagy halottjától.

Vorosilov marsall beszéde

lyettese és pénzügyminisztere mondott búcsubeszédet.

Ezután a Csehszlovák Kommunista Párt megbízottja; utána Gerő Ernő, a Magyar Dolgozók Pártja, a magyar kormány és a Magyar Köztársaság nevében búcsuzott el a munkásosztály nagy harcosától, majd az ukrán, albán, köztársaságl spanyol, a görög, angol, svéd, osztrák, svájci, csehszlovák kommunista pártok képviselői vettek búcsút Dimitrov-tól.

AZ INTERNACIONALE HANGJAI MELLETT . . .

A beszédek elhangzása után Dimitrov földi maradványait az Internacionale hangjai mellett a Politikai Bizottság tagjai vállukra emelték és a szófiai kaszárnyákban elhelyezett ágyuk dörgése kísé-

Damjanov tábornok, hadügyminiszter, a hadsereg nevében, Georgi Drankov a földműves szövetség és Ramjanov a szakszervezetek nevében vett búcsút Dimitrov-tól.

Az Ifjúsági Szövetség nevében egy ifju tett fogadalmat, arra, hogy a bolgár ifjúság sohasem fog letérni arról az útról, amelyet Dimitrov kijelölt a számukra.

Ezután a bolgár pionir-iffjak nevében fájdalomtól megtört hangon egy kislány búcsuzott el Dimitrov-tól, aki annyira szerette az ifjúságot és akit annyira szeretett a bolgár ifjúság. Utána a bolgár ifjúság ünnepélyes eskü-tétele következtet, majd a külföldi kiküldöttek beszédre kerültek a sor.

zette helyezték örök pihenőre a márvány mauzoleumban.

Végül Szófia dolgozóinak, a bolgár dolgozó parasztság kiküldötteinek és a hadsereg különböző alakulatának díszszázada vonultak el a mauzoleum előtt, hogy búcsút vegyenek a nemzetközi munkásosztály és a bolgár dolgozó nép nagy halottjától, a fasisztaellenes harc rettenhetetlen harcosától, Lenin és Sztálin nagyszerű tanítványától.

Az egész világ munkásosztályai mély gyász kísérette utolsó útjára Dimitrovot, Dimitrov meghalt, de példája örökké él és a kezéből kiesett zászlót új generációk emelik a magasba és ritkák tovább a győzelem, a szocializmus útján, Lenin és Sztálin tanításai, a Szovjetunió példaadása szerint!

Hetven ével ezelőtt született MÓRICZ ZSIGMOND

Néhány napja mult hetven éve, hogy Móricz Zsigmond, az utolsó évszázad egyik legnagyobb magyar regényírója megszületett. Jókai romantizmusa, Mikszáth anekdotázó kedélyessége után Móricz Zsigmond teremtette meg a magyar prózairásában a realizmust. S ez a tény határozza meg jelentőségét a magyar irodalomtörténetben.

Amit Tolnai Lajos befejezetlenül hagyott, nevezetesen a magyar zseni és a mellette kialakuló városi polgárság osztályuralmának leplezését, Móricz Zsigmond folytatta és betetőzte.

Senki előtte és senki utána nem ábrázolta olyan töretlen hűséggel a magyar dolgozó parasztság életét. Szinte balzaci pontossággal jegyezte fel a magyar falu, a magyar paraszt életének mozzanatait, hogy azután nyelvében is népi jellegű regényekben teljes képét formálja meg a magyar ugar és az egész magyar közélet fizikai és erkölcsi nyomorának.

Móricz Zsigmondnak, mint regényírónak fellépése a magyar irodalomban, Ady irodalmi forradalmának idejére esik. Ady lázadó egyénisége teljes hévvel hirdeti a magyar élet megújításának szükségességét, ő a forradalom horonása. Mint lírikus, főleg érzelmű sikon érzi a feudális-burzoázisban gőnyedő magyar dolgozó nép életének tartáhatatlanságát.

Móricz Zsigmondnak, aki nem volt lírai természet, természetesen egészen más a módszere. Apjának, a minden mesterséget kipróbáló, kőborló természetű, felfelé törekvő kisparasztnak, természetét örököelve, beharangozza az országot és nyitott szemmel, nyitott füllel figyeli a dolgozó parasztok, a városi nemzeti urak, a pókosodó városi polgárok, a zseni és arisztokrata vad ellentétekben, kinban, gazdaságban, gyűlöletben tobzódó életének ugyszólván minden jelentős mozzanatát.

Móricz Zsigmond ezzel a megalkuvás nélküli valóság szerettel szolgálta a magyar haladás ügyét. Mint politikus és mint kulturpolitikus is, gyakorta tévedt a megalkuvás vonalára. Kedvence jelszava volt: „Ne politizálj, hanem építkezz!” De ha tollat fogott, ha a noteszába feljegyzett lázító tényeket novellába, vagy regénybe formálta, nem ismert megalkuvást.

Kiváló követője és tanítványa, Darvas József írja róla: „Amikor műveiben került szembe a valósággal, nem tudott sem hazudni, sem mellébeszélni. Egész irodalmunkban ő volt a legelső, aki hűen, valóságosan, csakugyan realista módon ábrázolta a parasztot.”

Ez a tántoríthatatlan valóság szeretet és művészetének realizmusa vértette fel Móricz Zsigmondot minden reakciós befolyás ellen. Ha az általa feltárt szörnyű társadalmi sebek és ellentétek megoldásának útját nem is látta helyesen, a magyar valóság feltárában — az ő egész élete folyamán a lázító igazságtalanságok, egy minden emberségből kivetkőzött osztálytársadalom valósága volt — fáradszónak és megalkuvás nélküli volt.

Móricz Zsigmondot soha, írói pályájának egyetlen állomásán sem tudta eleszabítani a romantika kísértése, pedig ő is lehetett volna a parasztromantika közkedvelt művelője, a valóságos élet izzó ellentéteinek elkenője, megcsépítője, az úrfivészlet eszközeivel való kiegyenlítője, mint Tamási Áron, vagy a többi parasztromantikusok. De nem ilyen fából volt faragva. Élete utolsó éveiben írt, nagyszabású regényében, a „Baldor emberek”-ben megrendítő valóság-hűséggel tárta fel a kapitalizmus igájában gőnyedő és egyidejűleg a feudalizmus láncaitól sem szabadult paraszt életét. A falusi osztálytársadalmat olyan léleken mutatta be, hogy ezzel szinte enciklopédiát adta a vörög kiszarolt magyar

falu élete döntő jelentőségű jelenségeinek. Ezért nem tudott „népszerű” íróvá válni. A Herczeg Ferencen, Tamásin, Nyírón, Molnár Ferencen nevelt városi és vidéki zseni, a sznob polgárság és kispolgárság nem olvasta Móricz műveit. Az ő olvasója a haladó értelmiség és a haladó városi proletáriátus volt.

A „Rózsa Sándor” regényciklus írója, aki ebben a művében a 48-as forradalom áruháza utódjai által megtagadott magyar szabadságharcos elként, elhallgatott népi törekvéseit, öntudatlan fordalmiságát mutatta meg kivétel nélkül. A nép ellenségeinek divatos és kedvenc írója, Ezeknek nem olyan óra volt szükségük, aki szoros közelségben a mindennap tényeivel, torz vonásaikkal mutatja be. Kénytelen-kelletlen elismerték nagy tehetségét, de félték tőle és amennyire csak teheték, mellőzték.

Móricz Zsigmond nem egyszer érezte a Horthy-hatóságok közvetlen „érdeklődését” is személye iránt. Könyökével nem egyszer surolta a börtön falát, amitől olykor csupán tekintélye és a haladó közvélemény felháborodása óvta meg.

Móricz Zsigmondot nem politikai állásfoglalása tette haladó.

íróvá. Ez az állásfoglalás gyakorta naiv és bizonytalan volt. De az a tette hajlíthatatlan, megvesztegethetetlen valóság szeretete együtterzése a dolgozók minden kategóriájával.

Módszere, amellyel dolgozott, amellyel szinte naponta felmérte a mindennapi valóság összefüggéseit, ahogyan az élet bonyolultságainak legjellegzetesebb vonásait megragadni volt képes — minden mai haladó író számára is példakép. Móricz Zsigmond állandó összeköttetésben volt a valósággal, a mindennapi étellel és mi sem volt távolabb tőle, mint az irodalom valóságfelettségének és öncélúságának elismerése.

Ha a viszonylag korai halál nem ragadta volna el, talán példát mutatna ma is. Megmutatná, hogy az igaz író nem az élet felett, vagy az életen kívül találja meg a maradandó alkotás építőelemeit, hanem a dolgozó nép életével, küzdelmeivel, erőfeszítéseivel való közvetlen kapcsolatban.

Ha ma élne, talán az első köztölt volna, aki a szocialista építési korszakának sokrétű, forradalmian változó és gazdagodó valóságát a realizmus sikkjával a szocialista realizmus vonalára, a jövőbe mutató realizmus magaslatára emelné fel.

SALAMON LASZLO

Az Állami Magyar Opera első évadja

Egy évvel ezelőtt hihetetlennek hangzott és a reakció kételkedéssel, sőt mosolyogva fogadta a hírt, hogy Kolozsvár második dalszínházát kap. A munkaszüneti élcapata és népi demokráciánk megvalósította és ma az első év munkáját vesszük számba. Győzőt a sztálini elv a nemzetiségi kérdésben és ami elképzelhetetlennek látszott, az valóságossá vált. Bizonyos, hogy nem kis nehézségeket kellett legyőzni ahhoz, hogy zenei műveltségünk ez a gyűjtőpontja megindulhasson, de 1948 december 11-én a fiatal együttes bemutatkozott Kodály Zoltán „Háry János” című daljátékával.

A magyarság hiányos zenei káderei mellett egy operai együttes megszerzése nem kecsesített sok sikerral. A jószándék, hozzáértés, türelem az akadályt nem ismerő bolsevista magatartás valóban az idők szellemének megfelelő újfajta dalszínház teremtett. Ez az opera, igen helyesen, hozzákapcsolódott a régi, mondhatjuk legrégebb magyar színpadi hagyományokhoz, átmentve abból azt, ami megüti a mai mértéket, másfelől a népi művészettel keresett kapcsolatot és olyan művészetet nyújtott a szórakozni, tanulni és felfrissülni vágyó tömegeknek, realista szemléletű és távol áll bármilyen formalizmustól.

A Háry János mellett, mely legnépszerűbb műve volt az évadnak, hisz 25 előadást ért meg, a magyar dalműveltség egyik legszebb alkotásának, a Kolozsvárról induló Erkel Ferencnek „Bánk bán”-ját mutatták be.

A szomszédainkat a csehek nemzeti zeneköltőjének, Smetanának „Eladott menyasszony”-a és az oroszok világviszonylatban is egyedülálló zeneszerzőjének, Muszorgszkij-nak, „Szorocsinci vásár”-ja képviselte. Az első magyar dalműszínháznak, az „Erdélyi Magyar Jádószin”-nek műsorából került felújításra Schneeknek, Beethoven egykori mesterének vigoperája a „Csodadoktor” (eredeti címe: Der Dorfbarbier).

A klasszikus operett könnyű dal-lamait idézte a Jókai Mór szöveg-könyvére írott „Cigánybáró”, melynek feledhetetlen melodióit a bécsi Strauss János szerezte.

A fiatal balletegyüttes munkáját dicséri Kodály Zoltán „Marosszéki táncai”, a románság nagy zeneköltőjének, Enescunak „Román rap-szódíaja” és az orosz Ljadovnak „Hét ukrán népdal”-ra szerzett táncoktemény. Zenekari művek ezek, melyeket balletok alakjában mutattak be.

A előadások, eltekintve a kezdeti nehézségektől, elég magas szinten mozgáltak és kielégíthették az igényeket.

A művészi érték emelése szempontjából azonban rá kell mutatnunk a hiányosságokra is.

Mindeközben sürögösen és feltétlenül javítani kell a színház jelenlegi hallási viszonyain. Tarthatatlan az az állapot, hogy már a negyedik sorból nem lehet érteni az előadást. Ez különösen kellemetlen operák esetében, ahol a szövegből amúgy is keveset lehet megérteni. Nem könnyű a feladat megoldása és a színház alapos átépítése nélkül el sem képzelhető, de addig is, míg egy új, a mai igényeket kielégítő operaház építésére sor kerülhet, segíteni kell a bajon.

A tenorista kérdését is meg kell oldani, mert e nélkül opera nem élhet meg.

A zenekar Ciolan mester nevelése alatt sokat fejlődött és ma már csaknem megüti a kívánt mértéket. Mégis kívánatos volna a brácsások, gordonkások és bőgősök számának növelése, a fuvók egyik-másikának szőlőstábját zenekari zenészdíj minősítése és jó szőlőstábj szerződése. Ezzel a zenekar minőségileg nagyot lendülne.

Ciolan mester kiválásával a karmesterválság is időszertűvé vált. Pótlása nem lesz könnyű, különösen, ha arra gondolunk, hogy dalműszínházunk esetében olyan dirigense van szükség, aki a színpadi zene mellett szimfónikus hangversenyeket is vezényel és ezentúl, kiváló zenekari nevelő is kell legyen.

Az énekkar jó, viszont ehhez a megbízható kórushoz megfelelő karvezetőről kell gondoskodni. A ballet fejlődőképes és úgy látszik, hogy a távozó tagok miatt nem fog az együttes értékéből veszíteni.

Az intézet legnagyobb erőssége a sok friss és eredeti színpadi kép volt, mely nagyban emelte az előadások értékét.

A porából feltámadt magyar dalműszínház első évadja a siker jegyében zárta be kapuit és további fejlődése elé méltán tekinthetünk bizalommal.

Valamikor a mult század hetvenes éveiben a léha operett elnémtotta a kolozsvári színházban a komoly operát. Ma pedig megérthettük azt az időt, mikor dolgozó tömegeink jó izlése és helyes érzelmeikkel helyezték jogaiba az építő jellegű, dolgozóinkat nevelő és szórakoztató operát, kiszorítva a silány értékű, a hanyatló polgári izlést kiszolgáló, zeneileg igénytelen, hamis világszemléletet áporodottan túlrőző operettet.

LAKATOS ISTVÁN IMRE

Utazás a VILÁGÜRBE

A mindennapi élet apró-cseprő bajai közt bukdácsoló embernek ritkán jutnak eszébe az olyan látszólag elvont kérdések, mint a világ-egyetem, naprendszer, ködfoltok s más efféle — csak a csillagászat érdeklő műszavak. Pedig, ha kicsit mélyre nézünk a dolognak, ezek a kérdések bizony belevágnak a mi nem csupán hétköznapijainkba, de életszemléletünkbe, sőt világnézetünkbe is.

JÓ ÖTEZER ESZTENDŐ TELT EL AZÓTA,

hogy az emberek komolyan kezdték gondolkodni arról, vajjon a Föld milyen helyet is foglal el a mindenségben, vajjon merre is veszi útját a világűrben s mi a célja annak a csillagok közötti utazásnak, melyet közös lakóhelyünk végez velünk együtt?

Talán vegyük sorra ezeket a kérdéseket. Földünk, mint tudjuk, testvéreivel, a többi bolygóval együtt a Napcsaládnak tagja. A Naprendszer viszont egy még nagyobb egységnek: a Tejrendszernek alkotórésze. A tejút, csillagászati nyelven szólva, korongalakú csillagrendszer, melyben hozzávetőlegesen harmincemillió égitest csoportosult. Egybőlunk valamennyi fényes csillaga ehhez az összetett csillagrendszerhez tartozik. Távoztunk azonban tekintetünk a Tejrendszeren túl is és ma már más tejrendszerre is ismerünk. A mindenség távolságainak mérésére a fénysebességet vesszük alapul. Mint tudjuk, a fényugár másodpercenként hat romszázezer kilométernyi utat tesz meg. Azt a távolságot, amelyet egy év alatt tesz meg, a fényévi távolságnak nevezzük. Az ilyen mértékegység szédítő távlatokat tár elénk a világűrben. Csak néhány példa tegye kézzelfoghatóvá ezt a tényét. A Tejrendszer korongjának átmérője 2—300 ezer fényév — vastagsága pedig 10—15 ezer fényévnyi. A hozzánk legközelebb eső állócsillagnak, a Kentaurusnak távolsága csak 4,3 fényév, azaz több mint négy esztendő kellene ahhoz, hogy egy fénysebességgel haladó űrhajó elérkezessen a Kentaurusra. Ahhoz viszont, hogy a Naprendszerből kirepüljünk, 10—20 ezer év kellene.

CSOKKENTSEK LE A VILÁGÜR

roppant távlatát a magunk könnyebben elképzelhető, mondjuk „emberibb” méreteire. Tegyük fel, hogy egy kis minta darabot, modellt kellene készítenünk a mindenségről. Egymillió kilométert ábrázoljunk modellünkön egy centiméterrel. A Nap átmérője ekkor 14 milliméter lesz, tehát a hatalmas égitest akkoradéska gömbhöz zsugorodik össze, mint egy mogyoró. Tegyük le ezt a kis „Nap-mogyorót” mondjuk a kolozsvári Szabadság-tér közepére. Helyezzük el melléje arányos távolságra Földünket — azaz bocsánat — azt a porzemet, amelynek átmérője még két tízdmilliméter sem lenne. Milyen ezt a szabad szemmel nem is látható jószágot másfél méternyi távolságra kellene helyeznünk a Naptól akkor, ha a világűr arányokat meg akarjuk tartani. Ha a többi bolygót is beábrázoljuk az öket megillető

helyre, akkor az egyik legtávolabbi „Nap gyermek”, a Neptunusz 45 méternyi távolságban keringene a mogyoró körül, mint egy fényesen tündöklő porzsem. Ilyenformán a Nap család kényelmesen el is férne a Szabadság-téren. Ha azonban a legközelebbi állócsillagot, a már említett Kentaurus akarnánk ábrázolni a mintadarabon, akkor azt 450 kilométernyi távolságra kellene elhelyeznünk, tehát pl. Konstancában, míg az utána következő állócsillag-mogyorót még messzebbre, mondhatjuk Kiev városának környékére. Gyalogszerrrel bizony hetekig vándorolhatnánk egyik mogyorótól a másikig s közben biztosan alaposan el is gondolkozhatnánk azon, hogy a csillagok világa milyen ritkán is van elszórva a térben, hogyha ilyen roppant űresség létezik az egyes állócsillagok között.

A MASIK TALALÓS KÉRDÉS

az lenne, merrefelé szágulál is velünk a Föld anyjával, a Nappal és testvéreivel, a bolygókkal együtt? Erre bizony a csillagászat is csak megközelítő feleletet tud adni — legalább is egyelőre. Elgondolásának alapja egy igen egyszerű fizikai tétel. Biztosan mindannyian utaztunk már alagutba berohanó vonaton. Mindannyian láttuk, hogy a mögöttünk elmaradó alagut-száj hogyan zsugorodik össze s miként távolodik, szélesednek ki a lokomotív előtt a kijárat boltívei. Valahogy ilyesféleképpen történik ez a világűrben is. Földünk itt a rohanó vonat, az alagut pedig az állócsillagok képezik. Feltevésünk szerint azoknak az állócsillagoknak egymásközötti távolsága, amelyek felé a Föld rohan — növekszik, míg a mögöttünk elmaradóké összezsugorodik, csökken. Ez a valóságban is így van, csakhogy számításainkat megzavarja kissé az a tény, hogy a világűrben az „állócsillagok” is valójában mozognak. Előbbi hasonlatunkat ismét elővéve azt mondhatjuk, hogy kozmikus alagutunkban az alagut falai is mozgást végeznek.

Ezekután

NEM CSODALKOZHATUNK AZON,

hogy csillagászaink nehéz feladatot előtt állanak akkor, amikor Naprendszerünk haladási irányát kívánják megállapítani. Amely azonban mégis biztos, hogy az irány a Herkules csillagkép körül keresendő, azaz errefelé utazik velünk a Föld expressz, másodpercenként majdnem 30 kilométeres sebességgel.

Most pedig olvassó, hogy végre értünk rövid, de mégis az egész világmindenséget magába foglaló elmefuttatásunknak, cikkiünknek, azt hiszem meggyőzték azt, amit minden csillagász érez, az önkritikára serkentő szerénységet saját „nagy-ságunkkal” és „fontosságunkkal” kapcsolatban. Ha pedig — ellenkezőleg — túl kicsinynek és porzsemnyinek véled mindazt, ami téged itt a Földön körülvesz, akkor gondoldj arra, hogy a világmindenség képe és szerkezete az anyagot alkotó legparányibb atomokban is fellelhető s benned is egy kis világegyetem-mikrokosmosz rejlik. Ha czelet látod, azt hiszem kibékülsz önmagaddal.



Mit tartalmaz az új földadó-törvény?

BUKAREST. — A Nagy Nemzetgyűlés július 8-án, pénteken délelőtt megtartott ülésén megszavazta az új földadó törvényt, amelynek célja a parasztságoknak a tényleges helyzet szerinti besorolása, hogy adózásukkal résztvehessenek népi demokratikus rendszerünk és a dolgozó állama fenntartásában és hozzájáruljon a falvak szegény, és középföldművesei életszínvonalának emeléséhez.

Az új földadó törvény értelmében földadót vetnek ki a falvakon jövedelmet hozó egyéni, és kollektív gazdaságokra.

A földadót a falusi gazdasági mezőgazdasági és nem mezőgazdasági természetű egész évi összjövedelmére vetik ki. Egyéni gazdaság alatt a törvény értelmében azt a háztartást kell érteni, amelynek tagjai együttesen gazdálkodnak, függetlenül attól,

hogy közös fedél alatt laknak-e, vagy sem.

Nem tartozik a földadó alá, hanem a jövedelmi adótörvény szerint adózzák meg a következő jövedelmeket:

1. azoknak az adófizetőknek jövedelmét, akik falvakon nem rendelkeznek megadóztatható földterülettel vagy állatállománnyal,

2. azoknak az adófizetőknek jövedelmét, akik fuvarozással foglalkoznak, valamint a szabadfoglalkozású kereskedőket és azokat az önálló kisiparosokat, akik nem rendelkeznek földterülettel, tekintet nélkül arra, hogy van-e vagy nincs megadóztatható állatállományuk,

3. a munkások és tisztviselők fizetését, valamint a kisiparos termelőszövetkezetek tagjainak keresetét.

donosai tagjai a mezőgazdasági gépeket bérlő társaságoknak; abban az esetben, ha ezeket a társaságokat a járási ideiglenes bizottságok elismerték.

Mentesülnek a földadó alól a munkások, vagy tisztviselők, a kisipari termelőszövetkezetek tagjainak mezőgazdálkodásból származó jövedelmei, abban az esetben, ha nem haladják meg a kollektív gazdaságok mintaszabály-

zatában előírt határt. Amennyiben ezt a határt túlhaladják, ezeket a gazdaságokat mentesítés nélkül adóztatják meg, tehát nem élveznek adómentességet akkor, ha adóköteles évi jövedelmük nem haladja meg a 12.000 lejt. Ebben az esetben 12.000 lejig terjedő évi adóköteles jövedelem után 6 százalékos adót vetnek ki.

A kollektív gazdaságokba tömörült földművesek egyéni kise-

gítő gazdaságainak jövedelmei mentesülnek a földadó alól. Ugyancsak mentesülnek mindenféle adó alól azok a jövedelmek, amelyeket ezek a gazdaságok természetben vagy készpénzben kapnak a kollektív gazdaságoktól. A kollektív gazdaságba tömörült egyéni gazdaságok földadóját a kollektív gazdálkodásba való bekapcsolódás napjától törlik.

A kollektív gazdaságok megadóztatása

A kollektív gazdaságok a megalkulásuktól számított első két évben teljes földadómentességet élveznek. A következő években a kollektív gazdaságok évi bruttó jövedelmük 1 százalékát fizetik földadó címén.

A földadótörvény értelmében, nem számítják be a kollektív gazdaság adóköteles jövedelmébe a következőket:

1. A kötelező beszolgáltatás ellenértéképpen az államtól kapott pénzeszegek.
2. Az ígás vagy hasznóható állatok eladásából befolyt fajlatok beszerzésére vagy az állatállomány megjavítására vagy gyarapítására előirányzott pénzeszegek.
3. Az állami biztosító társaságtól az elpusztult javak vagy ter-

més kártérítése címén kapott pénzeszegek.

4. Az állatok etetésére felhasznált takarmány, beleértve a takarmánytartálékot is.

5. A mezőgazdasági gép- és traktorállományok munkálataiért készpénzben vagy természetben kifizetett összegeket.

6. A kisegítő vállalatok készpénzben vagy természetben eszközölt termelési költségeit.

7. A termelést, valamint társadalmi és művelődési célokat szolgáló építkezések költségeit.

Az adóköteles jövedelmet az előző raptári év zárszámadásában szereplő adatok határozzák meg. Amennyiben az előző év zárszámadását a kijelölt időben nem nyújtották be, a kollektív gazdaság elnökét és könyvelőjét a járási

ideiglenes bizottság végrehajtóbizottságának határozata alapján fejenként 500 lej pénzbírsággal büntetik. Ha a zárszámadás és ennek alapjául szolgáló igazoló okmányok szándékosan beírt hamis adatokat tartalmaznak, a kollektív gazdaság elnöke és könyvelője ellen bünvádi eljárást indítanak.

A kollektív gazdaságok fennállásuk harmadik évében (az első két évben ugyanis teljes adómentességet élveznek) a következőképpen fizetik esedékes adójukat: március 31-ig bezárólag az évi adó 20 százalékát, május 31-ig bezárólag 30 százalékát és december 20-ig bezárólag az évi adó 40 százalékát. Késedelmi kamat címén minden napi késedelemért 0,05 százalékos kamatot számítanak fel.

Az egyéni gazdaságok megadóztatása

Az új földadó törvény rendelkezései értelmében az egyéni gazdaságok adóköteles évi mezőgazdasági jövedelmét a középjövedelem alapján, az adókvetési év július elsejei helyzete szerint állapítják meg a következő szabályok szerint:

1. A mezőgazdasági földterületek középjövedelmét a terület művelési ága — szántók, kaszálók, legelők, gyümölcsösök, szőlők — és a jövedelmesség foka szerint állapítják meg, míg a szántóföldeknél figyelembe veszik a vetés fajtát is.

2. Az állatok utáni jövedelmet csak a következő esetekben adóztatják meg:

a) ha a jövedelem hasznóható állatoktól — tehének, bivalytehének, juhok és tejelő kecskék —, valamint hat hónaposnál nagyobb sertésektől származik,

b) ha a haszon ígás állatok — lovak, ökrök, bikák és hároméves bivalyokból — szerzett jövedelméből származik.

A mezőgazdasági évi középjövedelmet a következő táblázat szerint számítják ki:

Mezőgazdasági jövedelmek	Évi középjövedelmek hektáronként vagy állatonként Megye-csoportok				
	I.	II.	III.	IV.	V.
I. Mezőgazdasági földterületek					
A földterület és terményének faja:					
1. Szántóföldek					
Buza, tengeri, árpa, zab, rozs, lóhera, lucerna, dohány és az alábbiak kivételével, minden egyéb termény	6.000	5.500	5.000	4.500	4.000
Gyapot	4.200	3.850	3.500	3.150	2.800
Textil és olajos növények	4.800	4.400	4.000	3.600	3.200
Cukorrépa	9.000	8.250	7.500	6.750	6.000
Szántóföldön termelt zöldség és főzeléklék, burgonya és dinnye	9.000	8.250	7.500	6.750	6.000
Rizsültetvények	18.000	16.500	15.000	13.500	12.000
Allandó jellegű veteményeskeretek	48.000	44.000	40.000	36.000	32.000
Engedély nélkül műveletlenül hagyott szántóföldek	6.000	5.500	5.000	4.500	4.000
Kaszálók	3.000	2.750	2.500	2.250	2.000
Legelők	1.200	1.100	1.000	900	800
Gyümölcsösök	12.000	11.000	10.000	9.000	8.000
Oltott és hazai szőlők	36.000	33.000	30.000	27.000	24.000
Direkttermő szőlők	21.600	19.800	18.000	16.200	14.400
II. Állatok					
1. Tehén és bivalytehén	1.800	1.650	1.500	1.350	1.200
2. Juh és kecske	240	220	200	180	160
3. Sertés	840	770	700	630	560
4. Ló	2.700	2.100	1.500	1.350	1.200
5. Ökör, bika és bivaly	1.200	1.100	1.000	900	800

A táblázatban említett csoportokba a megyéket minisztertanácsi rendelettel sorolják be, tehát külön rendelet szabályozza majd azt, hogy melyik megye melyik csoportba tartozik. A megyéknél megállapított középjövedelmet a megyei ideiglenes bizottság járásokként 20 százalékkal csökkent-

heti, vagy emelheti, a járásoként így megállapított jövedelmeket pedig a járási ideiglenes bizottságok községenként 20 százalékkal emelhetik, vagy csökkenthetik. Ezeket a módosításokat azonban úgy kell végrehajtani, hogy a megye középjövedelme egészében változatlan maradjon.

A földművesek egyéb jövedelmeinek megadóztatása

A mezőgazdasági tevékenységből származó többi jövedelmeket, amelyekre nem állapítottak meg középjövedelmet, mint amilyenek a belterjes gazdálkodással megművelt földterületek — dinnyeföldek, diszvirágok, üvegházak, kertek — mozsaras erdők és bármilyen más mezőgazdasági forrásból származó jövedelmek, a ténylegesen elért haszon alapján adóztatják meg.

A rendelettörvény 9. szakasza értelmében, az egyéni gazdaságoknak nem a mezőgazdaságból, hanem kisiparból, szabadfoglalkozásból és kereskedelmi tevékenységből, fuvarozásból, mezőgazda-

sági gépek bérbeadásából származó jövedelmei és bármilyen más nem mezőgazdasági jellegű jövedelmét a jövedelemadó törvény rendelkezéseinek megfelelően adóztatják meg. Ezeket a jövedelmeket az előző év július 1-én és a folyó év június 30-ika közötti időszak figyelembevételével beszámítják a gazdaság megadóztatásánál.

KÖLÖNLEGES INTÉZKEDÉSEK AZ EGYÉNI GAZDASÁGOKRA

A földadó kivételénél 25 százalékkal csökkentik az olyan gazdaságokhoz tartozó földterületek középjövedelmét, amelyeknek tulaj-

A gazdaság adóköteles jövedelme lejtben

12.000-ig adómentes	12.000—15.000	15.000—20.000	20.000—30.000	30.000—50.000	50.000—100.000	100.000—200.000	200.000—300.000	300.000-n felül
	720 lej plusz	1020 lej plusz	1670 lej plusz	3370 lej plusz	7770 lej plusz	21770 lej plusz	56770 lej plusz	99770 lej plusz

A fenti táblázat szerint kiszámított adó 20—50 százalékkal emelkedik a kulák-gazdaságoknál. Ezeknek a gazdaságoknak kijelölését,

amely magában foglalja az adó felemelésének százalékarányát is, a nagygazdák gazdaság-szerint, a járási ideiglenes bizottságok végzik és a kimutatást a megyei ideiglenes bizottság hagyja jóvá.

Hogyan számítják ki a földadót?

Az egyéni gazdaságok mezőgazdasági tevékenységéből származó jövedelem után a földadót a következő táblázat szerint számítják ki:

A gazdaság adóköteles jövedelme lejtben	Évi adó lejben
12.000-ig adómentes	
12.000—15.000	720 lej plusz 10 minden száz lej után, amely meghaladja a 12.000
15.000—20.000	1020 lej plusz 13 minden száz lej után, amely meghaladja a 15.000
20.000—30.000	1670 lej plusz 17 minden száz lej után, amely meghaladja a 20.000
30.000—50.000	3370 lej plusz 21 minden száz lej után, amely meghaladja a 30.000
50.000—100.000	7770 lej plusz 28 minden száz lej után, amely meghaladja a 50.000
100.000—200.000	21770 lej plusz 35 minden száz lej után, amely meghaladja a 100.000
200.000—300.000	56770 lej plusz 43 minden száz lej után, amely meghaladja a 200.000
300.000-n felül	99770 lej plusz 50 minden száz lej után, amely meghaladja a 300.000

adómentességek és csökkentések

A törvény 20. szakasza értelmében a falusi gazdaságok a következő földadómentességet és csökkentést élvezik:

1. Adómentességet élveznek azok az egyéni gazdaságok, amelyeknek adóköteles jövedelme nem haladja meg a 12.000 lejt.

2. A következő esetekben adómentességet élveznek vagy csökkentésben részesülnek azok a gazdaságok, amelyeknek évi adóköteles jövedelme nem haladja meg a 30.000 lejt;

a) Azok a gazdaságok, amelyeknek tagjai sorában 80 százalékosnál nagyobb osztályozású hadirokkantak és az I. és II. rokkantsági osztályba sorolt, a munka mezején rokkanttá vált személyek vannak, 50 százalékos adócsökkentést élveznek. Abban az esetben pedig, ha a gazdaságnak nincs munkaképes tagja, teljes adómentességet kapnak.

b) 50 százalékos adócsökkentést élveznek az előrehaladott koruk — 60 évnél idősebb férfiak és 55 évnél idősebb nők — gazdaságai, ha gazdaságuknak nincs munkaképes tagja.

c) Azoknak a gazdaságoknak földadóját, amelyeknek egyetlen munkaképes tagja gyermekes anya, gyermekeit pedig nem töltötték be a 12-ik életévét, 50 százalékos adócsökkentést élveznek.

d) A 4 vagy többgyermekes családok gazdaságai, ha a gyermekek nem töltötték be a 12-ik életévüket, 50 százalékos adókedvezményben részesülnek.

3. Abban az esetben, ha a gazdaság egyik tagja katonai szolgálatot teljesít és a gazdaságban csak egy

munkaképes asszony és 18 éven aluli gyermekek maradnak, a gazdaság teljes adómentességet élvez. Azoknak a gazdaságoknak esetében, amelyeknél a családfele vagy a többi munkaképes családtagok szénbányában vagy erdőki-termelésnél dolgoznak, az adót felére csökkentik, ha munkahelyükön egyéves munkaszervezősük van. Természetesen, hogy adómentességben vagy adócsökkentésben ez utóbbi gazdaság csak akkor részesülhet, ha nem foglalkoztat rendszeresen mezőgazdasági bérmunkást.

4. Adómentességben részesülnek a méhészetből, selyemhernyótenyésztésből és baromfityénésztésből, valamint a bérbe nem adott falusi épületekből származó jövedelmek.

5. Az elemi csapások következtében károkat szenvedett gazdaságok a pusztítás arányának megfelelően, teljes vagy részleges adómentességben részesülnek.

Bevetésüktől számított két esztén.

18 éven át adómentességben részesülnek a hosszú idő óta felszántatlan vagy elsősorban felszántott területek jövedelmei. Bevetésüktől számított 3 eszténig teljes adómentességet élveznek azok a mezőgazdasági ingatlanok, amelyeket gyökereik kiirtásával művelhetővé tették, valamint a művelésre alkalmatlan területek, amelyeknek birtokosai talajjavító munkálatokat végeztek.

MIKOR ESEDEKESEK AZ ADÓK?

A törvény 22. szakasza értelmében az egyéni gazdaságok adóját négy egyenlő részletben kell befizetni. Mégpedig: legkésőbb augusztus 31-ig, szeptember 30-ig, október 31-ig és november 30-ig.

A földadótörvény alkalmazására a pénzügyminisztérium rendeleteket ad ki.

Végezték a Szakszervezeti Világszövetség második kongresszusa

MILÁNÓ. — A Szakszervezeti Világszövetség második kongresszusa befejezte munkálatait.

A szakszervezeti Világszövetség kongresszusának határozatait lapunk holnapi számában részletesen közöljük.



Munkaversenyek és munkavállalások a RDNSz választások tiszteletére

KOLOZSVAR. — Mint már megírtuk, a RDNSz falusi szervezetei megtisztítják sorukat az oda befurakodott osztályelleneségtől és oda nem való elemektől. A választások tiszteletére a RDNSz szakosztályai munkatervet dolgoztak ki hogy munkavállalásokkal hangsúlyozzák a választás jelentőségét.

A SZERVEZÉSI OSZTÁLY

irányítja a már részben lezajlott választási kampányt. A mozgósító munkában azonban minden szakosztály külön-külön kiveszi részét. A szervezési osztály vállalta a különböző járási és városi kerületek munkaversenyének lebonyolítását. A szervezési, kulturális, valamint adminisztrációs munkaterületen versenyben állanak egymással Kolozsváron: az I. kerület a IV. kerülettel, a II. kerület a III. kerülettel, az V. kerület a VI. kerülettel és az intézmények RDNSz-tagjai az I. kerülettel.

A járási munkaversenyén Hunyad Gyaluval, Sármás Egeressel, Apahida Borsával és Mócs Hunyaddal áll versenyben.

Az osztály munkavállalásához tartozik olyan önkéntes munkák megszervezése is, mely a nyári óvodák, napozóhelyek, a RDNSz székházak és kulturothronok kitalatorzására, valamint a választások napján a székházak és a falvak feldíszítésére vonatkozik. — Komoly munkavállalás a tagok létszámának emelése és varrótanfolyamok szervezése is.

AZ ADMINISZTRÁCIÓS OSZTÁLY

munkavállalása is sokrétű. Elsősorban a megye 230 megszervezett községébe körleveleket küldenek ki, melyben megmagyarázzák az adminisztrációs munka vitelét, annak könnyebbé és egyszerűbbé való tételét. Ezeket a körleveleket egyszerű, közérthető nyelven fogalmazzák meg, mert hiszen a RDNSz falusi vezetőségében gyakori az olyan szorgalmas, rátermett asszony és leány, aki egy-két évvel ezelőtt még analfabéta volt s csak a népi demokrácia segítségével emelkedett az írástudók sorába. A munka nem könnyű s ezért akar a RDNSz falusi nőtest-

véri segítségére sietni a körlevelekkel.

A munkavállalás második pontja: 6 járás 20 községében ellenőrző körutat tenni, az adminisztrációs ügyek jobbátétele érdekében. A választás során Gyaluban és Hunyadon a RDNSz székházaiba telefonot vezetnek be. Kolozsváron pedig járási székházat nyitnak és butoroznak be. Mócson régi hiányoságot külszöbölnek ki, amikor vendégszobát rendeznek be az átutazó RDNSz aktivistáknak, akiknek ebben a községben eddig nagy nehézségeik voltak az elszállásolással.

Mindezekon felül a RDNSz adminisztrációs osztálya versenyre hívta az összes megszervezett községeket. A verseny abból áll, hogy melyik község tölti ki pontosabban, jobban és gyorsabban a most kibocsátott statisztikai kérdőívet, amelyben a tagok létszámára, a szervezés munkájára, a RDNSz sajtótermékeinek terjesztésére vonatkozó kérdések vannak.

Legközelebb a RDNSz többi osztályainak munkavállalását ismer-tetjük.

GEORGI DIMITROV HALÁLA ALKALMABÓL

a RDNSz Központi Vezetősége részvétáviratot intézett a Bolgár Nők Országos Szövetségéhez

A Román Népköztársaság munkásnői, dolgozó parasztasszonyai, értelmiségi és háziasszonyai mély fájdalommal vettek tudomást Georgi Dimitrov elvtársnak, a bolgár nép hűséges fiának, a szocializmus győzelme és a béke rettenthetetlen harcosának elhalálozásáról.

Georgi Mihájloviics Dimitrov elvtárs felejthetetlen alakjának emlékezte kitörülhetetlenül vésődik be azoknak a férfi és nő dolgozóknak a szívébe, akik országunkban a szocializmust építik.

A Román Népköztársaság asszonyai, a bolgár nép, bolgár asszonytestvéreik mellett vannak azokban a fájdalmas pillanatokban, amelyeket szeretett vezetőjük és irányítójuk elvesztése okozott.

A ROMÁNIAI DEMOKRATA NŐK SZÖVETSEGENEK KÖZPONTI VEZETŐSÉGE

Constanța Crăciun, elnök.

Látogatás a csikszeredai napközi otthonban

Csikszeredán, nem messze a vasútállomástól, öreg fákkal beárnyékoltt, gondozott kertben áll a napközi otthon.

Amikor felfelé haladunk a széles lépcsőkön a főbejárat felé, tökéletes csend fogad. A gyermekek tejesátlak előtt ülnek és csendben fogyasztják reggelijüket. Étkezés végén a felügyelő, miután gondosan belenézett mindegyik tálaoskába, egy kislány segítségével szépen összeszedi az edényeket. Mindenki mindent megevett, az utolsó csepp tejeskét is kikanalazták a tálakból és csak egyik kislány majszol még egy darabka májpástétomos kenyéret.

OSTROM A VENDEG ELLEN
Alig van annyi időnk, hogy a felügyelővel kezefogjunk, már megrohannak minket a gyermekek. Az egész társaság alig lát-szik ki a földből. Koruk teljesen bizonytalan. Járnai azt tudnak s hangosan kiáltozni is, de míg egyesek a komoly felnőtt bíráló tekintetével méregetnek, addig mások hadarva tartanak előadást valami egészen elvont tárgyról. Szerencsére azonban a felügyelő-nő vállalja az önkéntes tolmács szerepét.

— Hát gyerekek, milyen szép éneket tudtok!

— „Creste, cresté iară-ă verdo” — fujják azonnalomban és a kórus is belekapcsolódik. Utána, minden szünet mellőzésével, az Internacionálé következik ma-

gyar nyelven.

— Te Jóska, — kérdek egy kisfiút — tudod te, hogy ki a proletár?

— Én! — feleli gondolkodás nélkül.

MEGJELENIK AZ OTTHON KEDVENCE

Jenei Ilonka bizony ma elkésve érkezett. Mikor az édesanyja kihámozza a nagykendőből, sirdogál. Rövid, szőke haja van. Mindössze négy éves, de életrevaló teremtés.

— Kicsoda maga? — kérdezi nyugtalanul.

— Ujságíró. Tudod mi az az ujság?

— Tudom — feleli — ilás és papilos! — és rejtélyes logikával hozzátesszi: — De én csak a pityókát szeretem!

— Most próbáld meg vitatkozni vele az ember!

LÁSZLO ERZSIKE, AZ ÖNTUDATOS

— Te néni — mondja és görcsösen kapaszkodik a térdünkbe — engem nem is kérdezel!

— Dehogy nem — feleljük szolgálatkészen — mondd meg szépen, mi akarsz lenni, ha felnőttél?

— Varrónő! — feleli büszkén és pillanatnyi habozás nélkül. Ugy látszik jóelőre elkészült a válasszal. Vagy talán ki tudja? Hátha sokkal mélyebbről jöttek ezek a szavak.

— Édesapád hol dolgozik?

— A műhelyben! Biciklit javít és lapátot. És én semmit se csinállok. A Zolti, Gabi és Feri iskolába járnak. Ők a testvéreim — magyarázza.

A KONYHÁBAN
nagy fazékban fő a borsóleves és a szakácsnő ügyes keze alól egymás után kerülnek ki a pirosra sült palacsinták. Estére majd kakaót kapnak vajaskenyérral.

Megtudjuk, hogy a gyermekek kedvence csomogéje — ki hallott már ilyet! — a csukamájolaj. A legnagyobb készséggel kobelozik be a tekintélyes adagot, amit a felügyelőnő kioszt közöttük. Másik kedvence étellik a szójababból készült, enyhén sózott, krémszerű valami, amit kenyérrre kenve kapnak.

A hálóteremben a „kicsiket” fektetik le délutánra. A kis óvodai kötények részére fogasor buzdílik s falon, minden gyermeknek külön fogasa van. Olva-ni még nem tudnak, de már tudják azt, hanyadik helyen lóg a köténykéjük.

Bucszkodjunk!
— Viszontlátásra — zengi a szavalókórna.
Viszontlá-á-á-tásra!

VÖRÖS MÁRIA

KURSINSZKY MARTA

MÁRIA ÉS FLORICA tulhaladták a normát!

Az egyik pamutgyár tetején diadalmasan lobog a vörös zászló. A munka kezdetekor munkások és munkásnők százai lépnek be a kapun és munka után elhagyják a gyárat.

Az udvaron, fényes fekete táblára, fehér krétával, vastag betűkkel írták fel a termelésben kitűnt munkások neveit. Dascalu Mária és Georgescu Florica. Mellette a gyár összes munkásainak és munkásnőinek nevében: Tisztelet nekik!

Tulajdonképpen mit is műveltek? Hogyan dolgozik Mária és Florica? Gyerünk le a fonódába, ismerkedjünk meg velük, lássuk, hogyan dolgoznak.

Florica szempillái fehérek a gyapotpíthől. Szeme fűrgén jár egyik gépről a másikra, mérlegeli minden kanna tartalmát, követ minden pamutszalagot, hogy szabadon menjen, ne szakadjon el, vagy ha elszakad, idejében vegye észre és sodorja össze, hogy a munkát ne hátráltassa. Gyakran kell ellenőriznie a gép hátsó részét is. De ellenőrizi is. Tudja ő, hogy miért... A kannának nem egyszerre, hanem sorjában kell kiürülniök, hogy kevesebbet álljon a gép.

— Egy-kettőre hozom a teli kannákat! — kiáltja Florica Máriának. Ránéz, lenyomja a gép alsó lemezt és eltávolítja a lerakódott pítét, mely akadályozhatná a gépet.

Mária szeme állandóan a fonalon van, közben gondosan ügyel a nyújtógépre, melyeket ötpercenként tisztogat, a villákra, a felső fedelekre és az alsó lemezekre.

A nyolcórát munkaidő végeztével, Florica örömmel fordul Máriához: — Tudod-e, hogy ma jelentősen túlhaladtuk a normát?

— Ennek nagyon örülök. Nem végzem ör munkátot egyedül. Te segítesz nekem, idejében ellátasz kannákkal, úgy ahogy kell és jól vigyázol a kezeden átmenő gyapotr-ra. Ha továbbra is így dolgozol, és állandóan segítjük egymást, meg-látod milyen jól lesz!

Es egy napon kifüggesztették az üzemosztályokon a munkában kitűntek névsorát. Mária Dascalu, utban az előkészítő osztály felé, egy pillantást vet az ujonnan kifüggesztett táblázatra. Csodálkozva és örömmel látja a névsor élén: Nagyoló-elsőfőnő-gép harmadik váltás — Dascalu Mária és Georgescu Florica 23.74 százalékkal haladták túl a normát.

A szakszervezethez fordul. — Nincs valami tévedés ebben a táblázatban?

— Nincs, de miért kérdi?

— Nem tudom elhinni, hogy én és Florica vagyunk az elsők a munkában kitűntek közül.

— Igen, ti, a nagyoló-elsőfőnőnél a harmadik váltásban vagytok, segítitek egymást a munkában és na-

gyon jól dolgoztok. A megmunkált szovjetgyapotnak becsületére váltok.

Mária lélekszakadva rohan Floricához.

— Jer Florica, nézd meg, neved ott van a munkában kitűntek között.

Hosszasan megálltak mindketten, nézték a táblázatot és rajta a neveiket. Mikor eljött a munkaidő, még nagyobb lelkesedéssel kezdtek dolgozni.

Az üzemosztályon, a gépek felett, négy szem megértően összemosolygott, négy kéz simogatta a gépen ugyanazt a pamutot, két szlv egyformán dobogott.

A következő héten a munkában kitűntek táblázatán már 25.92 százalékkal haladták túl a normát.

Nyarálni indulnak a munkásgyermekek

KOLOZSVAR. — Hajnali 5 óra. Az állomás előtt kipirult arcú, boldog gyermekesereg várja az indulást. A feldíszített, ragyogóan tiszta külön szerelvényen kíváncsisággal vegyes izgalommal elhelyezkednek a gyermekek. A RDNSz és Vöröskereszt-különlétnény meleg teát és szendvicset hord körül. Megelégedetten sürcsölgetik teájukat és csilló szemeiket ránt emelve, kérdegetnek egymást. Készségesen felegetünk. A szerelvény előtt a szülőik csoportjából itt is, ott is jótanácsok hangzanak el a gyermekek részére. A

kicsinyekre az újságvarázsával hat minden és talán alig tudják egészen felfogni, hogy a Román Munkáspártnak és kormányunknak köszönhető ezt a gondatlan, boldog 3-4 hetet, amit a hegyek között, fognak eltölteni. A szülők megértik és szeretettel, hálájukkal adoznak a munkásosztály élharcos pártjának és azzal az erős fogadalommal, hogy többet és jobban fognak dolgozni és munkájukkal hozzájárulni ahhoz, hogy jövőre sokkal több gyermeket — és felnőttest — lehessen elküldeni nyaralótalni. Lassan elérkezik az indulás ideje és felsen-

dül a gyermekek ajkán az Internacionálé, A vonatkerekek katto-gását tulharsogja csendő kiáltásuk: „Eljén a Román Népköztársaság!” A szülők hálaltel szívvvel bucsuznak tőlünk és boldogan, megelégedetten indulnak napi munkájuk után.

Mi is befelé igyekszünk az állomásról és közben megheszéljük a kalácsa, mosás, varrás, vasalás időpontját, mert szegény ruhátlan gyermekeket teljes kelen-gyével indítjuk a nyaralásra. Sietnünk kell, mert még sok vonat indulásához el akarjuk készíteni a kis nyaralókat.

Régen csak a kizsákmányoló külváltásos kisebbség csemetéi mehettek üdülésre. Ma népi demokratikus rendszereink a Román Munkáspárt vezetésével a széles népi rétegek, az egyszerű kis emberek gyermekeinek a nyaraltatását biztosítja. Eppen ezért ránt, RDNSz tagokra, egyre kiszélesedő munkafeladatokat várnak, amiknek csak a munkaversenyek lendületével, al-dozatkészségével és hő-siességével tudunk ele-ant tenni. Előre hát a több és jobb munkavállalásra és munkateltetésre!

Megszervezik az aratást és a cséplést

KOLOZSVÁR. — A nyári mezőgazdasági munkálatok további jólvégsége érdekében a városi ideiglenes bizottság keretén belül tevékenykedő vetési bizottság nagyarányú felvilágosító munkát indít Kolozsvár határában a dolgozó földművesek körében. Ezen túlmenően az előirányzott munkaterv alapján megszervezi az aratást követő hordási és cséplési munkálatokat.

A cséplés befejezéséig őrséget állítanak fel minden egyes szérűhöz a gabonaművek őrzésére. Az őrcsoportok és csoportfelelősök kiválasztásáról a vetési bizottság gondoskodik. Nagy szerep hárul ebben a munkában a mezőgazdasági bémunkások szakszervezetére, a mely névszerint jelöli ki a nappali, éjszakai órák és őrcsoportfelelősöket.

A földművesek az illetékes szérűhöz hordják a gabonaműveket. A lerakodást az őrcsoportfelelősök irányítják. A lerakodásnál betartják az érkezési sorrendet. Ezt megelőzően az őrcsoportfelelősök összeírják és benyújtják a vetési bizottsághoz azoknak a földműveseknek a nevét és címét, akik az illetékes szérűnél csépeltek. A vetési bizottság feladata kijelölni a szérűk helyét. A cséplés után visszamaradó szalma, törek és pelyva miatt a szérű helyét mindenütt tarlón jelölik ki. A cséplést legelőn vagy kaszálón végezni nem szabad.

A vetési bizottság munkaterve határozottan előírja a tüzvész elleni intézkedések megtételének fontosságát és sürgetőségét. Ebben a munkában oroszlanrész hárul a cséplőgéptulajdonosokra, de a földművesek is kötelesek eleget tenni az óvintézkedéseknek. A cséplőgéptulajdonosok kötelesek tüzi fecskendőt és legalább 2-3 automata tüzi fecskendőt (Minimax) beszerezni gépeik mellé. Kötelesek továbbá gondoskodni a gépek kifogástalan állapotáról, hitelesített mérlegről, legalább husz darab jó szákról, elsősegélynyújtó ládáról és megfelelő mennyiségű üzemanyagról.

A mérái dolgozók leleplezték a sikasztó birót

MÉRA. — (Kiküldött munkatársunktól.) Az elmúlt napokban leleplezték le Méra dolgozóit Muszka György községi birót és Lőrincz János községi pénztárost, akik el-sikkasztották a község pénzét. A két megtevédt Méra községi vezető a kulákok példáján haladt. Rosszul intézték a falu ügyeit. Amióta átvették a község vezetését, sokkal többet gondoltak a korszakásra, mint a falu dolgainak az intézésére.

Az elmúlt napokban a pénztár felülvizsgálásánál több ezer lej hiány volt. Sok esetben a község pénztárába befolyt pénzüsszeget nem könyvelték el. Egy erdőt önkéntes munkával vágattak le a mérái dolgozókkal. Aki nem ment fát vágni, köteles volt 500 lejt fizetni. A begyűlt pénz eltűnt. A kivágott fát 12 ezer lejtért adták el és az összeg hiányzik. A kiöregedett községi kant 9200 lejtért eladták és vettek helyette egy fiatal 4600 lejtért. A különbözet nincs a pénztárban. Az újonnan épült bikaállót a mérái kőművesek 10 ezer lejtért olcsóbban vállalták volna el, mint amennyitért kiadták és nagyobb összeget számoltak el, mint amennyibe került.

Méra becsületes dolgozóit felismerték a soraikban meghuzódó el-lenséget és leleplezték őket.

20 csángóföldi községet látogattak meg a megyesi, fehéregyházi és nagybuni kulturcsoportok

Az öntudatra ébredő csángó dolgozó parasztság kemény harcot folytat az egyházi reakció ellen

MEDGYES. — (Levelezőnkől.) Jelentős kulturális megmozdulás zajlott le nemrég Bákó megyében. Először történt meg, hogy az ország távolabbi megyéiből kulturcsoportok látogattak meg Bákó megyei csángó testvéreinket. Fehéregyháza, Nagybun és Medgyes kulturcsoportjai több mint 400 kilométer távolságból mentek Bákó megyébe, hogy csángó testvéreiket kiemeljék eddigi elszigeteltségükből.

A dolgozó földművesek és üzemi munkások

alkotják a fenti három kulturcsoportot. Ezek az öntudatos dolgozók most rést ütöttek a középkori babonák falán. Eddig csak hallották, vagy újságban olvasták, hogy mi történik a csángóföldön, de most személyesen meggyőződhetek róla. S látták, hogy amit eddig tulzásnak hittek, az mind valóság. A Bákó megyei egyház vezetői például súlyos bűnnek tartják és szigorúan megtiltják, hogy lány legénnyel táncoljon. Az előadótérmekekben, ahol a kultúrelőadások lezajlottak, legtöbb helyen a férfiak és nők a terem két különböző részén foglalnak helyet, s szinte egymásra sem nézhetnek, mert papjuk ezt szigorúan megtiltotta.

Míg alkotmányunk biztosítja mindenki számára az anyanyelven való oktatást, addig a Bákó megyei római katolikus papok a legnagyobb bűnnek tartják, ha csángó testvéreink magyar nyelven akarják taníttatni gyermekeiket. A magyar anyanyelvű csángók nem imádkozhatnak magyar nyelven s ha valaki ma-

gyarnyelvű misét kér, azt 5 évre kizárják az egyházból. Saját vagyoniuk növelésére terjesztik a reakciós papok a babonákat, mint ahogy arról a kulturcsoportok tagjai meggyőződtek. Míg a kulákoktól eddig kizsákmányolt szegényföldművesek csak nagynehezen szerezhetik meg mindennapi élelmüket, addig ők jól élnek, mindenben duskálnak.

Ha egy családban gyermek születik, Durcovici Anton püspök paja szerint az anya 6 hétig „tisztátalan” s csak akkor tisztul meg, ha a pap a falu színe előtt tömjénfüsttel és szentelt-vizzel „feloldja”. Természetesen ez a „feloldás” nem jár ingyen. Csak akkor tisztul meg az asszony, ha leadja a papok által megszabott hivatalos taxát — 500 lejt és egy tyukot. Az esküvő már drágább: 1200 lejt és egy őf fa, aki pedig nem tudja megfizetni, az nem részesül az egyház áldásában.

AZ ÖNTUDATRA ÉBREDT CSÁNGÓK

azonban egymás után leplezik le az egyházi reakció sötét mesterkedé-

seit és kemény munkával egyre több világosságot visznek be a mesterségesen sötétségben tartott falvakba.

A fehéregyházi és nagybuni kulturcsoportok 21—21 tagból állottak, míg a megyesi 10 tagból. Fehéregyházi kulturcsoportunk 7 községet látogatott meg, a nagybuni kulturcsoport pedig 6 községet. A megyesiek is 7 községben szerepeltek. A meglátogatott községekben közel 10 ezer dolgozó vett részt a kultúrelőadásokon.

Lujzi és Faraoan községek kivételével a kulturothonok vezetősége mindenütt kötelezettséget vállalt, hogy községeikben megalakítsák vagy megerősítsék a kulturcsoportokat és viszonzózzák látogatásukat. **MUNKÁSINDULOKRA, NÉP-DALOKRA, JÁTEKOKRA**

tanították a gyermekeket és az ifjuságot szabadidejükben a kulturcsoportok.

Végül az utolsó kultúrelőadásunkat Bákó városában tartottuk meg, az ottani tömegszervezetekkel közösen. A román, magyar és jiddis számokat a közönség viharos tapsal fogadta.

A három kulturcsoport tagjai műsorukon keresztül tanították, de gazdag tapasztalataikon keresztül nagyon sokat tanultak. Megtanulták azt, hogy a jövőben nagyobb lendülettel, határozottabban kell folytatniuk a munkát kulturális téren is, a reakció minden megnyilvánulása ellen.

BOLGÁR ISTVÁN

MIT KELL TUDNUNK a szövetkezetek átszervezéséről?

Az Országos Szövetkezeti Szervező Bizottság a szövetkezetek újraszervezésével kapcsolatban összefoglalta mindazokat a tennivalókat, amelyekre az illetékes szerveknek szükségük van. Ezeket a tudnivalókat tartalmazó utasításokat és irányelveket a következőkben közöljük, hogy dolgozó földműveseink megismerjék a szövetkezeti kérdéseket és tájékozódhassanak arról, ami a szövetkezetek újraszervezésének munkájából érdekli őket, mint szövetkezeti tagokat.

HOGYAN MŰKÖDNEK A SZÖVETKEZETEK?

A szövetkezeteknek biztosítaniuk kell a működési körzetükbe tartozó lakosság jobb ellátását, mindenféle fogyasztási és közszükségleti cikkel, ugyanakkor előnyben kell részesíteniük a szövetkezeti tagokat. Feladatuk továbbá megszervezni és minél jobban kifejleszteni a város és a falu közötti árucserét és ezzel biztosítani a földművesség mezőgazdasági termékeinek minél jobb értékesítését. Fokozniuk kell a fogyasztási cikkek forgalmát és így megerősíteni a munkásosztály és a dolgozó földművesség közötti szövetséget.

A fogyasztási szövetkezetek hozzájárulnak majd ahhoz, hogy az üzérkedőket és a tisztességtelen elemeket kiküszöböljék a kereskedelmi életből és elősegítsék a tőkés szektor felszámolását országunk kereskedelméből. A szövetkezés sokoldalú tevékenységének a kifejlesztése ráneveli majd a földművességet a közönségi munkára, annak értékelésére és megbecsülésére.

Ezeknek a céloknak az elérésére a minisztertanács 1949 április 12-én az Országos Szövetkezeti Szervezőbizottságot létesítette, amelynek tagjai saját hatáskörükben megszervezték a központi albizottságokat, mégpedig egy albizottságot a fogyasztási (általános) szövetkezetek és másik albizottságot pedig a kisipari szövetkezetek megszervezésére.

A MEGYEI SZERVEZŐBIZOTTSÁGOK FELADATAI

Az Országos Szövetkezeti Szervezőbizottság 3—5 tagból álló megyei bizottságokat nevezett ki, amelyek a volt Federáléktól átvették a megye területén levő összes szövetkezetek vezetését.

A megyei szervezőbizottságok feladata a következők:

1. átvesszik a volt Federálék ügykörét és vagyonát;
2. kinevezik a járási felelősöket és kiküldöttüket (delegátusokat);
3. felvilágosítják és utasításokat adnak a megyei bizottságokhoz tartozó kádereknek és járási kiküldötteknek (delegátusoknak);
4. megválasztják és felülvizsgálják a volt Federálék személyzetét és kiteszik a szövetkezetek vezetőségéből a tisztességtelen korrupt elemeket, akik nem szolgálják a dolgozó nép érdekeit;
5. a népellenes elemektől megtisztítják a szövetkezetek vezetőségét;
6. előkészítik az új szövetkezeti káderek kiképzését;
7. községenként feldolgozzák a szövetkezeti törvény és az alapszabály rendelkezéseit;
8. újból beiktatják a szövetkezeti tagokat;
9. ott, ahol szükség mutatkozik rá, egyesítik a szövetkezeteket;
10. kiszélesítik a szövetkezetek gazdasági tevékenységét;
11. elkészítik és levezetik a megyei fogyasztási és kisipari szövetkezetek új vezetőségének megválasztását.

(Folytatjuk.)

A hadsereg ARLUS-köre Bonchidán

BONCHIDA. — (Levelezőnkől.) Tornavizsgával egybekötött évzáró ünnepélyt rendeztek a bonchidai román- és magyarnyelvű iskolák. Kis óvodás gyerekek, kisebb és nagyobb osztályos növendékek, több mint 1000 néző tetszésnyilvánítása között szebbnél-szebb torna- és táncmutatványokkal szórakoztatták a közönséget. Az ünnepségen nagy sikerrel szerepelt az ifjusági fuvószeneke.

Az ünnepélyen mindkét iskola igazgatója záróbeszédet mondott. Beszédükben rámutattak arra, hogy az iskolák most teljesen a népnevelés szolgálatában állanak. Nyitva áll minden ut, hogy a dolgozó nép fiai tovább tanulhassanak.

Az ünnepségen ragyogóan megnyilvánult a román-magyar testvériség szellemében való együttműködés.

Az évzáró ünnepély után a kolozsvári ARLUS 2. számú katonai kulturcsoportja vendégszerepelt. Máthé, a vendégszereplő kulturcsoport vezetője megnyitja beszédében ismertette a szovjet-román barátság fontosságát, majd az új és a régi hadsereg közti különbségről beszélt. A szereplők szebbnél-szebb műsorszámokkal szórakoztatták a közönséget.

Este, az összes demokratikus szervezetek közreműködésével a bonchidai ARLUS-kör tartott előadást.

BERKI SANDOR

MEZŐGAZDASÁGI TANÁCSADÓ:

A napraforgó mesterséges beporzása

A napraforgótányéron sok virág van. Minden mag egy-egy külön virágból fejlődik. A virág részei: a him-virágrész (5 porzó) és a női virágrész (együregű termő kétágú bibével). Mag csak akkor fejlődik ki, ha a porzóból a virágrapor rájut a termő bibéjére és megtermékenyíti a női virágrészt. A virágpapor idegen virágból kell származzon, mert a bibe is és a virágpapor is valógatós és csak ha megfelelően összekerülnek, fejlődhetik ki egyrészes mag. Ha nem jut virágpapor a bibére, a virág meddő marad, a magnak csak a héja fejlődik ki, bétérse nem lesz.

Ki vagy mi végzi a beporzást? A rovarok és elsősorban a méhek porozzák be a napraforgót. A méhek rárepülve a napraforgótábla virágaira és összegyűjtve a virágport vlassznak, akaratlanul rákenik egy részét a bibére és így beporozzák a virágot. Azonban gyakran nem jutnak el a méhek minden virágra, különösen ha rossz az időjárás, nagy a napraforgótábla és nincs méhes a közelben. Ezért, főleg a tányér közepén, ahol sűrűn vannak a virágok és későn virágznak, sok lesz a meddő virág, a lóha mag.

Hogy segíthetünk ezen? Hogy egészítheti ki az ember azt a beporzást, amit a méhek hiányosan végeztek el?

A Szovjetunió termel a világon a legnagyobb területen napraforgót. A szovjet mezőgazdasági kísérleti-állomásokon igen eredményesen kutatják a napraforgó fejlődésének, virágzásának titkait, azért, hogy megtalálhassák a módját a nagy és jóminőségű termékek elérésének.

A napraforgó kiegészítő, mesterséges beporzását Muszjikó szovjet agróbiológus kísérletei nyomán a következőképpen végezhetjük el:

Készítünk egy korongalaku, 20—25 cm. átmérőjű kartonvagy vékony falemez lapot melynek egyik oldalára egy váson-fogantyút, másik lapjára pedig szövet vagy prémadarabot erősítünk, mely a lap egész alsó felületét beborítja. A szövet és a lap közé vattát teszünk. Ezzel a koronggel órákban, a napraforgó teljes virágzása idején, végigjárjuk a táblát és minden virágot a tampon prémes felével meglapogatunk; mindegyik bibére rájuttatva így a virágport. Mivel a napraforgó virágzása hosszú időre elhúzódik, az eljárást 3 naponként

2—3-szor meg kell ismételni. Egyszerűbb, bár nem olyan eredményes az az eljárás, amikor két szomszédos napraforgótányért egymás fölé hajlítunk és a felsőt az alsóra rázunk vagy gyengén hozzáütgetjük. A mesterséges beporzást elvégezve elérhetjük azt, hogy a lóha szemek aránya igen kiesíre csökken.

A Szovjetunióban a kiegészítő beporzást mind nagyobb területen végzik. Míg 1936-ban csak 125 ha területen végeztek mesterséges beporzást (a mester-ségesen beporzott kukoricát, lucernát is ide számítva), addig 1947-ben már 3.787.000 ha szántó-földön alkalmazzák.

Az eredmény igen jó volt. Sevcenko kolhozban például, ahol már 5 éve végzik különféle mezőgazdasági növényeken a kiegészítő beporzást, a napraforgónál — ez alatt az idő alatt — 35,7 mázsa terméstöbbletet értek el 91 munkanap munkatöbblettel. A termésnek nemcsak a mennyisége nőtt, hanem a minősége is javult. A napraforgómagok teltebbek lettek, nagyobb száralék olajat tartalmaztak. A mesterségesen beporzott magból fejlődő növény erőteljesebben nő, betegségeknek jobban ellenáll.

R. Gy.



Időjárás :

Az Azoroktól Anglián és Skandinávián át Finnorszáig húzódó magaslégnyomású léghalmazból még mindig hűvös légtömegből áramlanak a szárazföldre. Ezzel szemben Svédország egyes részein vasárnap csendes, napos időben 30 fokra emelkedett a hőmérséklet.

Erdélyben az időjárás a következő 24 órában megtartja mérsékelt meleg jellegét. Időnként élénk északi széllel, a délutáni órákban inkább csak a hegyvidéken lesz záporos, míg a déli megyékben erősebb felhőzettel több helyen lehet kisebb eső. A hőmérséklet alig változik.

GUMICIPÓT GYÁRT A MAGYAR IPAR. A Hungária Gumi-gyárban jelenleg 10 fajta nyári gumicipőt készítenek. Itt állítják elő a magyar plasztikból készült mutatós, divatos kiváló minőségű esőkabátot is.

EGYETLEN GYERMEK-PARALIZIS megbetegedési eset sem fordult elő Kolozsváron — jelenti a városi ideiglenes bizottság egészségügyi ügyosztálya. Azok a híresztelések, amelyek szerint a város és a megye területén gyermekparalízis megbetegedés fordult volna elő, teljesen alaptalan, légbőlkapott, rosszin-dulatu híresztelés.

Laptalajdonos:

„Petőfi” Lap-és Könyvkiadó R. T.

Szerkesztőség: Szabadság-tér 23

Telefon: 15-35

Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31

Telefon: 19-11

Hírek

VISSZATÉR

Felelős szerkesztő: LAZAR JÓZSEF

Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 5000 lej

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. Soc. 2249 sz. alatt

Postatakarék-pénztári csekk-számla: 40.625



JULIUS 11-EN, HETFŐN:

4. számú állami gyógyszerár (volt Csüllag), Dózsa György-utca 38. sz. — 6. számú állami gyógyszerár (v. Orangyal), Malinovszki-tér 1. szám. — 9. számú állami gyógyszerár (volt dr. Elekcs), Mócsok-utja 110. szám. — 10. számú állami gyógyszerár (volt Orient), Mórincz Zsigmond-utca 1. szám (Vágóhid). — 14. számú állami gyógyszerár, Deportáltak-utja 59. szám. (Irisztelap.)

UNNEPELYESEN BEIKTATTAK július 10-én, vasárnap délután, a kolozsmegyei Kendilóna község ideiglenes bizottságát. A beiktatáson megjelent Horea Marian, a kolozsmegyei ideiglenes bizottság elnöke is.

ARVIZTÓL MENTETTEK MEG több hektár termőföldet Krassó-Erszeg dolgozóit. A sok esőzéstől megáradt Pogánics víz elöntéssel fenyegette a község legelőjét. A község dolgozóinak önkéntes munkával több hold legelőt megmentettek az árviztől.

MEGHALT NAGYBANYÁN Leng Károly, a Phoenix nemzeti vállalat ércusztató telephéneke vezetője. Ő volt az, aki kísérleteivel megoldotta és a gyártás terére átvitte az Erchegeység fémében szegény érceinek, a róz, ólom, cink, vas, arany, ezüst érceknek usztatás utján való feldusítását és elválasztását, amellyel lehetővé tették ezeknek a fémterületomban szegény érceknek gazdaságos feldolgozását — írja Blankenberg Nándor.

MEGKEZDŐDÖTT AZ ŐSZI ARPA ARATÁSA Nagyvárad határában. A termés jónak mondható, mert hektáronként átlag 12 méter-mázsa.

TULSZÁRNYALTAK TEMESMEGYÉBEN a gyapjubegyűjtési előirányzatot, mert június 25-ig összesen 52.644 kiló gyapjut gyűjtöttek be.

MÁSFELEZER SERTEST hízlanak a marosvásárhelyi „Május 1” állami gazdaságban. Az állami gazdaságban hízalt sertéseket a Comcar hozza majd forgalomba.

MEGALAKULT PRAGÁBAN a Katolikus Akció morvaországi bizottsága, amely alakuló gyűlésén határozatot hozott, amelyben a Katolikus Akció bizottságba tömörült lelkészek és hívek kijelentették, hogy hozzá akarnak járulni az állam és az egyház körzetében is megalakultak a Katolikus Akció bizottságai.

GYÖNYÖRŰ NÖVENYMINTAKAL DISZITETT, 33 deka ezüst-kancsót találtak a magyarországi Tázlaron, a Lázár-tó menti Templomhegyen, ahol a hagyomány szerint az Árpádok korában templom állt. A teljesen ép lelet a jelek szerint a XI. századból való.

TÖRHETETLEN GYANTAKEVERÉKET ÁLLITOTT ELŐ egy leningrádi gyárban Jefromov vegyész, amely keverék tökéletesen pótolja és feleslegessé teszi a hanglemezek gyártásánál eddig nélkülözhetetlen sellakkot. A szovjet találmány súlyos csapást jelent az angol tökések kezén levő indiai sellak-monopóliumra.

ADAS-VÉTEL

VESZÜNK iróasztalokat és széket. Beton-Monier, Santierul Electrocabon, József Attila-utca 2. Telefon 15-33. 4423

HASZNÁLT rőkmű srgősen eladó. Eötvös-utca 7., ajtó 2. 4427

ELADÓ komplet háló, madárszemű jávortábol, jégsczkrény, asztalok, virágállvány. Kossuth Lajos-u. 52 szám. 4428

PIANINO, minden elfogadható árért eladó. Artelor 11. Tkv.

CONTAX vagy Leica fényképezőgéppert modern lábkapcsolásos motorkerékpárt adok. Telefon 25-04. Tkv.

UJ konyhaberendezés eladó. Páris (Pap)-utca 45. Asztalosnál. 4459

KOMPLEKT furniros kombinált szobát vennék, kifogástalan állapotban. „Azonnal fizetek” jellegűre. 4469

98-AS Sachs motorkerékpár eladó. Jugoszlávia-utca 70, 3-as autóbussz. Tkv.

ELADÓK alig használt pianinó, perzsaszőnyegek 3x2, láteső, két darab 200 literes zinkhordó. Gavrilcsu, Tutunului 24. Tkv.

MÉRSEKELT ARON ELADÓ 10 állomásos hávizszozonlatu automata telefonközpont, a hozzávaló telefonkészülékekkel, akkumulátorral és töltőkészülékkel. Fentiek esetleg külön-külön is megvásárolhatók. Mikó-utca 10. 4479

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 5 lej, szombaton 6 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 50 lej, szombaton 60 lej. Állástkeresőknek szavanként 2 lej — Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 8 lej. Cím a kiadóban és jellegű hirdetéseknel 20 lej pótdíj fizetendő.

PERZSASZŐNYEGEK, butorok és több apróság eladó. Dózsa György-utca 20. Tkv.

ALIG használt cseréj oszlop kályha eladó. Bolcog-utca 13. Tkv.

INGATLAN-LAKÁS

GARAZST keresünk 2 teherautó és egy taxi részére. Intreprinderea 20. Horea 65. Telefon 12-20. 4449

MEGVÉTELRE keresünk jó fekvésű gyümölcsöskertet. Ajánlatokat „Komoly” jellegűre. 4481

ALLAST KERES

PÉNZBESZEDŐI vagy más bizalmi állást vállalok. „Megbízható” jellegűre. 4429

ALLAST KAPHAT

GYERMEKSZERETŐ, főzitudó mindenest felveszek. Majális-utca 30. Tkv.
FŐZITUDÓ mindenest jó bizonyítványokkal felvesz Sava, Mikos-utca 22. Jelentkezni délután 5-7 óra között. 4470

BEJARONÓT, meghizhatót, jó bizonyítvánnyal keresnek délutáni munkára. Berthelot (volt Eötvös)-utca 14. 4471

KÜLÖNFÉLEK

MENYASSZONYI koszoruk, fátalak, ruhák kikölcsönzése, eladása ORCHIDEANÁL, Dózsa György-u. 22. Tkv.

MENYASSZONYI ruhák, fátalak, koszoruk kikölcsönzése. „Dália”, Horea-ut 35. Tkv.
GYÖRI András szabómester elköltözött Dózsa-utca 11 szám alól Jókai-utca 27 számú üzlethelyiségbe Tkv

Elveszett okmányok

Pierderi de acte

Az alább felsorolt személyi okmányok elvesztek és azokat tulajdonosaik semm isnekv nyilvánítták:

Următoarele acte personale au fost pierdute și posesorii lor le declară nule de drept în mânăile oricui s'ar afla:

1. Liszay Nicolae Cluj, Str. Babalnei 60 Fisa No. 2, din cartea de imobil eliberate de Militia Cluj. Tkv.

2. Halmágyi Iuon, Ileana, Lőrinc, Iuon jun. si Ileana Cartele de alimente 1 B, 1 D1 si 3 D2 precum si cartele de imbracaminte 1 B si 4 D toate eliberate de Directiunea Comerciala Cluj. Tkv.

3. Vaduva Miske Irina Cluj, Piata Marasesti 5 Buletinul de Populatie No. 47712-47 eliberat de Militia Cluj. Tkv.

4. Puscasi Nicolae Cluj, Str. Csaba 31. Buletinul de Populatie fara numar din 1945 eliberat de Militia Cluj. Tkv.

5. Nagy Florica Cluj, Strada Tamplarilor 2-4 Fisa No. 2 din cartea de imobil eliberate de Militia Cluj. Tkv.

6. Földvári Arcadie Cluj, Str. Dózsa Gy. 25. Buletinul de Populatie fara numar din 1945 eliberat de Militia Cluj. Tkv.

7. Soós Mária Cluj, Str. Gelu Nr. 18, buletin de inscriere la Bir. Pop fara numar din 1945, eliberat de Militia Cluj. 4474

8. Karádi Nagy Lajos Cluj, Kossuth Lajos-utca 50, Victoria szövetségi tagsági könyve elveszett. Semmis.

9. Iliczky Eugen, Str. Tebei 25, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. fara numar din 1945 eliberat de Militia Cluj si livret Militar. 4478
10. Curteanu Chis Cornel, Carei, Piata Stalin Nr. 34. Permisul de circulatie de bicicleta cu Nr. 2443 eliberat de Politia Carei.

RPR
Judecătoria Populară Urbană Cluj

Dos. Nr. 1452-1949
Carte de judecată civilă
Sedința publică dela 2 Iunie 1949
In numele legii
Hotărâste:

Admite actiunea intentată de către Rottinger Elisabeta născută Püspöki din Cluj, Str. Grigorescu Nr. 37, cu petitiunea inregistrată la Nr. 1452-1949 și in consecință Declară desfăcută căsătoria intervenită între numita soție și sotul ei, Rottinger Ioan, coafor, domiciliat in loc necunoscut, in fața oficiului stărei civile al Municipiului Timisoara, inregistrată la Nr. 163 din 26 Martie 1935.

Divorțul se pronunță in favoarea reclamantei.
Incredințează pe copila rezultată din căsătoria lor, spre creștere și educare mamei reclamante.
Obligă pe păratul Rottinger Ioan in loc necunoscut, a plăti Statului suma de 4000 (patrumii) lei drept taxe de timbru.
Cu apel.

Data și pronunțată in sedința publică, azi 2 Iunie 1949
Judecător:

(ss) Dr. Vajda Bela
Grefier: (ss) Hrib
Asesorii populari:
(ss) Némethi
(ss) Szabó
L. S. 4478

Idősebb TÓHÁTI LÁSZLO
kataszteri nyugdíjas
július 8-án, hosszas szenvedés után, 90 éves korában elhunyt.
Temetése július 11-én, délelőtt 10 órakor lesz a köztemető kápolnájában.
A gyászoló család

„UJ IDŐK”
MOZGO
Műsor július 11-17-ig:
Tudomány és technika 71 sz.
A babák
Szórakoztató film a báb-színházból
Tadzikistan
A film a Szovjetunió csodás helyein vezetői keresztül a nézők. Csodálatos utazás 6 felvonásban

FIGYELEM! A Magyar Népi Szövetség 70 tagu tunc, ének-és zenekar csoportjának vasárnap délelőtről elmaradt matinéját folyó hó 13-án, szerdán délután 6 órakor tartják meg az Állami Magyar Színházban, melyre a 411. sorszámu jegyek érvényesek. Jegyek elővételben a színház pénztáránál minden nap 4-7 óráig válthatók.

SLOVA
SORSJÁTEK S-İK ÖSZTÁLYANAS
NYEREMENY-TERVEZETE
EST JUTALOM LEI
5.000.000
2.000.000
1.000.000
900.000
800.000
700.000
600.000
500.000
400.000
300.000
200.000
100.000
90.000
80.000
70.000
60.000
50.000
40.000
30.000
20.000
16000
17000
5.000
80.000.000
133.100.000
Huzas: július 21-22-23, 27-28-29-30
augusztus 3-4-5-7
LOTARIA DESTIA

Nyilvános ülésen számolt be a kolozsvári ideiglenes bizottság három havi munkájának eredményeiről

A román és magyar szakmai iskolák közös évvégi kiállítása

KOLOZSVAR. — A városi ideiglenes bizottság a Diákház nagytermében megtartott ülésén beszámolt háromhónapi működésének eredményeiről.

A bizottság elnöke, Deac Vasile román nyelven és a bizottság titkára, Veress Pál magyar nyelven ismertette az egyes ügyosztályok eddigi megvalósításait.

A hivatalba lépő ideiglenes bizottság legelőször megteremtette az államapparátus helyi szervét: az egymástól függetlenül működő ügyosztályokat egy szervbe egyesítette. Az ügyosztályok megszervezése és egységes irányítása megváltoztatta az eddigi munkamódszert. Megerősödött az egyéni felelősség és fokozódott az ellenőrzés. A mult rendszer városvezetősége talán évek alatt nem tett annyit városunkért, mint amennyit háromhónapi működése alatt végzett az ideiglenes bizottság.

E nagy eredmények sokaságából csak néhányat emelünk ki. Azokat, amelyek élesen kidomborítják a mult és jelen közötti szembetűnő különbségeket.

Nézzük a költségvetést? Az ideiglenes bizottság költségvetése nem azonos a régi polgármesteri hivatal költségvetésével. Ez magába foglalja az ideiglenes bizottság hatáskörébe tartozó összes pénzügyi kérdéseket: szociális akciók, öregségi és rokkantsági nyugdíjak, napközi otthonok, étkezdék, árvaházak, szakiskolák, egészségügyi akciók költségeit. A költségvetési bevételek az előirányzatot jóval felülmúlták. Ennek az oka az állami vállalatok termelésének emelkedése. Mindez azt igazolja, hogy életszínvonalunk emelkedő irányzatot mutat és még jobban fokozódik a jövőben.

Köztudomású, hogy a város területén nagyarányú építkezések történtek. Ennek felsorolása szükségtelen, hiszen szemünk előtt történt. Említésre méltó azonban a munkáslakások építésének

jelentősége. Az év végére már 72 munkáscsaládot helyeznek el az Irisz-telepi munkáslakásokban. A nyomoruságos viskók helyét egészséges, korszerű lakások foglalják el.

De nézzük az adózás kérdését? Mennyi adót fizettek a szódavizgyárak volt tulajdonosai és mennyit fizet most az ideiglenes bizottság?

A régi tulajdonosok májusban 29.174 lejű és az ideiglenes bizottság júniusban 168.507 lejű fizetett be adó címén a szódavizgyárak után.

A társadalmi betegségek a mult rendszer büne. Az ideiglenes bizottság csak a legerőteljesebb munkával tudja ezeket felszámolni. Eddig mintegy 8852 személyt részesítettek védőoltásban. A különböző betegségekben szenvedők közül már eddig többeket részesítettek gyógykezelésben. A hét kerületi orvosi rendelő létesítése biztosította az egészségügyi helyzet fokozatos javulását.

Mikor látnak a multban népkönyvtár? Ki gondoskodik a tanoncok gondos, szakmai neveléséről? Ki intézte az agymenházak, árvaházak, stb. jólműködését? Ki gondoskodott arról, hogy a csavargóknak és koldusoknak selejtező és átnevelő központot létesítsen? Minden bizonnyal nem tette ezt a tökéletes-kiszármányoló rendszer, de megtette a városi ideiglenes bizottság.

A lakosság szükségleteinek élelmiszerekkel, ruházattal, cikkekkel, tüzfával, stb. való kielégítése a városi ideiglenes bizottság feladata. A gáznak munkáslakásokba való bevezetése 40 milliót költséget kaptunk. Ezt az ideiglenes bizottság kérésére utalta ki a pénzügyminisztérium.

A tavaszi és nyári mezőgazdasági munkálatok jó elvégzése Kolozsvár határában az ideiglenes bizottság munkájának eredménye. Az akácokültetés és a legelő tisztítása mind a mezőgazdasági ügyosztály tevékenysége nyomán valósult meg. Mintegy 505 hektár legelőt tisztítottak meg és 42 ezer akácfacsemétét

ültettek el. A legeltetési díjak progresszív megállapítása a szegény földművesek érdekében történt.

Az igen értékes beszámoló után számos hozzászólás hangzott el. Az építő bírálat szellemében szóltak hozzá a dolgozók Említésre méltó, számos felszólalás. Több napközli otthon létesítését kéri a dolgozók a város külső negyedeiben. Az „Aprozar“ lássa el több, jobb és olcsóbb áruval az üzemek és gyárak étkezdéit. Az Irisz-telepen létesítsenek állami üzletet vagy szövetkezetet. A kisiparosokat, akik műhelyeikkel lakásokat foglalnak el, telepítsék át üzlethelyiségekbe. Gyakoroljanak fokozottabb ellenőrzést a Comarnánál. A szemetet a külső városnegyedekből hordják el gyakrabban.

Az itélőbirálat szellemében előterjesztett javaslatokat az ideiglenes bizottság örömmel fogadta és ígéretet tett, hogy a mulasztásokat pótolja és a hiányosságokat felszámolja.

A munkaügyi minisztérium hatáskörébe tartozó kolozsvári szakmai iskolák — a volt ipari tanulóiskolái — kiállítással egybekötött évvégi ünnepélyt tartottak a kolozsvári román tannyelvű szakmai fiúiskola Augusztus 23-utca 22 szám alatti helyiségében.

Ez az első alkalom, hogy a román és magyar szakmai iskola együttesen rendezték meg kiállításukat, amelyet a tanulók és érdeklődők nagy száma mellett Deac Vasile, a városi ideiglenes bizottság elnöke, Horea Marian, a megyei ideiglenes bizottság elnöke, Veress Pál, a városi ideiglenes bizottság titkára, valamint a tömegszervezetek képviselői is megtekintettek.

A kiállítás hű tükrö az annak az őszinte, szoros testvéri együttműködésnek, amely a kolozsvári román és magyar szakmai iskolák között fennáll. Anyagában és megrendezésében ez a kiállítás megmutatta, hogy a két együttélő nemzet munkásifjainak és munkásleányainak összefogása, testvéri együttműködése a leg szebb eredményeket hozza létre.

A kiállítás megnyitását résztvevő *Dogaru Dumitru* volt munkaügyi minisztériumi igazgató, aki megállapította azt, hogy az észak-erdélyi szakmai iskolák beszerzésével és ellenőrzésével megbízott *Linul Stefan* kerületi felügyelő közreműködésével sikerült megvalósítani az észak-erdélyi román és magyar szakmai iskolák tanácskozásának testvéri együttműködését, amelyért olyan kitartóan és hosszú időn keresztül harcolt és amelynek tanujelét adta ez a kiállítás.

STUDNICKA VILMOS

Megválasztották a Kolozsvár városi és járási RDNSz vezetőségét

KOLOZSVAR. — Vasárnap délelőtt a Diákház feldisített előadótermében választották meg a Romániai Demokrata Nők Szövetsége új járási vezetőségét. A kolozsvári járás falvaiból meghívott kiküldöttek előtt *Muresan* megyei kiküldött megnyitja után *Vasiu Gabriela* románul, *Vass Erzsébet* magyarul ismertette a választások jelentőségét. Mindketten rámutattak arra, hogy a demokratikus női szervezetek egyesítése után hibák történtek a vezetőség megválasztásánál. Osztályellenségek, a munkásosztály harcától idegen passzív elemek, zsirosparasztok rokonai, papnők, tanítónők kerültek be a vezetőségbe, akik osztályhelyzetüknél fogva nem vihették harcos módra a szocializmus építéséért folytatott munkát, nem azonosulhattak a szegény- és középparasztok asszonyainak célkitűzéseivel. Az új vezetőségbe azonban csak szegény- és középparaszt asszonyokat, haladó szellemű értelmiségieket és háziasszonyokat szabad beválasztani.

A több mint egyéves munka elemzése után került sor a kiküldöttek beszámolóira, melynek során több vita hangzott el. Végül megválasztották a kolozsi járás falusi vezetőségét, akiket egyhangú meleg lelkesedéssel bízt meg feladatával a kiküldöttek és szavazók teljessége.

A kolozsi járás RDNSz szervezeteinek új vezetősége a következőkből áll: *Cuibus Elena, Oláh Nelly, Orosz Katalin, Gábor Mária, Albu Rozália, Genti Blanka, Fekete Anna, Juca Mária, Murteanu Anna, Nicoara Cornelia, Török Anna, Magyarosi Mária, Felcan Mária, Muresan Elisabeta, Urdean Katica, Román Mária, Oltean Mária, Muresan Anna, Oltean Elena, Neoa Viorica és Macskási Mária.*

BUKAREST I.

ALLANDÓ MÜSORSZAMAI:

Bukarest I.: 6.00 Hírek. 6.15 Időjelzés, lemezek. 6.20 Reggeli torna. 6.30 Időjelzés. 6.50 Hírek összegezése. 6.55 Hírek orosz nyelven. 7.00 Lemezek. 7.30 Időjelzés. A Scanteia vezércikkének ismertetése. 7.40 Lemezek. 7.57 Közlemények. 8.00 Időjelzés.

Hétfő, július 11

BUKAREST

Bukarest I.: 13.00 Közlemények. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Lemezek. 13.20 Sajtószemle. 13.25 Lemezek. 13.30 Zenekar. 13.45 Hangverseny. 13.55 Közlemények. 14.00 Az iskola órája. 14.45 Énekszámok. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjelzés. 15.00 Lemezek. 15.30 Műsorismertetés. 15.33 Időjelzés. 18.00 A rádió kérdésel. 18.13 Lemez. 18.30 Orosz óra. 19.00 Lemezek. 19.10 Kulturkrónika. 19.25 Lemezek. 19.30 Orosz zene. 20.00 Hírek. 20.15 Színházi est: Cseresznyeszüret, Csehov darabja. 21.15 Lemez. 21.20 Szovjet óra. 21.50 Sport hírek. 21.55 Népzene. 22.15 Sport hírek. 22.20 Lemezek. 22.25 Hírek oroszul. 22.30 Énekszámok. 22.50 Lemezek. 23.30 Hírek. 23.35 Lemezek. 23.55 Román zene.

Bukarest II.: 13.00 Lemezek. 14.00 Énekszámok. 14.20 Lemezek. 14.45 Lemezek. 20.00 Csellószerzők. 21.00 Klasszikus zene. 21.25 Lemezek. 22.15 Énekszámok. 22.30 Harmónika. 22.40 Lemezek. 23.00 Időjelzés.

BUDAPEST

Kossuth Rádió

12.15 Orosz szerzők műveiből. 13.00 Asztali muzsika. 14.15 Szórakoztató zene. 15.00 Női szemmel... 15.30 Vadas Ágnes hegedű. 16.40 Marxista-leninista negyedóra. 17.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 17.20 Hanglemecsek. 18.15 Dalolj velünk. 18.30 Csillag. 19.00 Táncszá-

A VILAGOSSÁG RÁDIÓ MÜSORA

mok. Hanglemezek. 19.15 Falurádió. 19.45 Hangképek. 20.50 Magyar muzsika. 22.20 Bolgár műsor. 23.00 Költők — muzsikások. 0.30 Hírek eszperántóul.

Petőfi Rádió

14.30 Elő antológia. 15.00 Orosz dallamok. 15.30 Vidám muzsika. 16.00 Mi újság a rádióban? 16.15 Művészlemez. 16.45 Kiváncsi mikrofon. 17.00 A rádió tánczenekara játszik. 18.00 A rádió esti iskolája. 18.30 Chopin művek. 19.00 Professzor ur tévedl. 19.20 Kalandozások a zenetörténetben. 21.05 Szív küldi szívnek szívesen. 21.25 Mi történik a világgazdaságban? 22.05 Magyar nóták.

Kedd, július 12

KEDD JULIUS 12.

BUKAREST

Bukarest I.: 13.00 Közlemények. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Lemezek. 13.20 Sajtószemle. 13.30 Zenekar. 13.15 Közlemények. 14.00 Tudományos híradó. 14.45 Énekszámok. 14.30 Hírek. 14.45 Beethoven lemezek. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjelzés. 15.00 Operettzene. 15.30 Műsorajánlás. 18.00 Kórusvezetők órája. 18.18 Román népzene. 18.20 Orosz nyelvóra. 19.00 Lemezek. 19.10 Kulturkrónika. 19.25 Lemezek. 19.30 Kulturtróthonok órája. 20.00 Hírek. 20.15 Lemez. 20.20 Rádiógyetem. 20.30 Fuvolaszámok. 20.45 Zenelenciklopédia. 21.00 Szovjetlemezek. 22.00 Hírek. 22.15 Sport hírek. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek oroszul. 22.30 Beethoven szonáták. 22.53 Lemezek. 23.30 Hírek. 23.35 Lemezek. 23.55 Népzene

Bukarest II.: 13.00 Lemezek. 13.10 Lemezek. 13.30 Lemezek. 14.00 Programzene. 19.30 Kulturtróthonok híradója. 20.00 Operaest Charpentier „Lujza” c. operája. 21.20 Lemezek. 21.30 Könnyű zene. 22.15 Lemezek. 22.45 Szovjetlemezek.

BUDAPEST

Kossuth Rádió

13.00 Asztali muzsika. Hanglemezek. 14.15. Tánczene 15.00 Ifjúsági Énekarok. 15.30 Magyar nóták. 16.40 A Vöröskereszt közleményei. 17.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 19.00 Termelési híradó. 18.30 Táncszámok. 19.00 Magyar népi muzsika. 20.50 Zenopótólia XXIII. díszhangversenye. 22.20 Iván Iljics halála. 23.30 Haydn: Óra szimfónia. 0.30 Könnyű dalok.

Petőfi Rádió

14.30 A technika uttörői. 14.50 Magyar nóták. 15.20 Gyermekrádió. 16.00 Az orgonairodalom remekel. 16.30 Századunk Hangja. 17.00 A rádió tánczenekara játszik. 18.00 Montág Lajos nagybögzik. 18.30 Fényképezési tanácsadó. 18.45 Dolgozók Zeneiskolája. 19.15 Társadalmi tudományi folyóiratszámok. 19.30 A debreceni cigányzenészek kamarazenekara játszik. 20.05 Szórakoztató zenekari muzsika. 22.05 Szív küldi szívnek szívesen. 22.05 Medvegyaz Vajna sanszonokat énekel. 22.30 Táncszámok.

Szerda, július 13

BUKAREST

Bukarest I.: 13.00 Időjelzés. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Lemezek.

13.20 Sajtószemle. 13.25 Lemezek. 13.30 Zenekar. 13.45 Zenekar. 13.55 Közlemények. 14.00 Zenekar. 14.45 Lemezek. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjelzés. 15.00 Szovjet népek zenéje. 15.30 Időjelzés. 18.00 A hadsereg órája. 18.30 Orosz nyelvóra. 19.00 Lemezek. 19.10 Kulturkrónika. 19.25 Lemezek. 20.00 Énekszámok. 20.30 Lemezek. 21.00 Zenekar. 22.00 Hírek. 22.15 Lemezek. 22.20 Közlemények. 22.30 Lemezek. 22.40 Hegedűszámok. 23.00 Lemezek. 23.30 Hírek. 23.35 Lemezek. 23.55 Lemezek.

Bukarest II.: 13.00 Lemezek. 14.00 Lemezek. 14.30 Időjelzés. Hírek. 14.45 Lemezek. 15.00 Műsorismertetés. 19.30 Ifjúsági óra. 22.00 Hírek. 22.15 Zongoraszámok. 22.40 Lemezek.

BUDAPEST

Kossuth Rádió

13.00 Asztali muzsika. 14.15 Tánczene. 15.00 Az ifjúság hangja. 15.30 Reflektorfényben. 16.40 Marxista-leninista negyedóra. 16.55 KÖZERT-híradó. 17.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.15 Termelési híradó. 18.30 Szabad Népek Hazája: Harcos ifjúság. 19.00 Magyar nóták. 19.25 Falurádió. 19.55 Toto-híradó. 20.50 A MÁV zenekar játszik. 22.20 Budapesti szerenád. 23.20 Orosz szerzők műveiből. 0.30 Hírek eszperántóul

Petőfi Rádió

14.30 Miért szép? 15.00 Vidám dalok. 15.30 Petőfi óra. 16.00 Mi újság a rádióban? Mire készül a rádió. 16.15 A földkerekség egyhatodán Szovjet híradó. 16.30 Négyflonka zongorázik. 17.00 Tánczene. 18.00 A rádió esti iskolája. 18.20 Zenelenciklopédia. 18.45 A rádió sport fóruma. 19.00 A magyar halógyár-

tás. 19.15 Munkás énekkar. 19.45 Motoros tanácsadó. 20.00 Könnyű dallamok. 20.10 Hurrikán híradó. II. 20.20 Hangos újság. 21.05 Szív küldi szívnek szívesen. 22.05 Tánczene.

A ROMÁN RÁDIÓÁLLOMÁSOK MAGYAR MÜSORA:

Hétfő, július 11-én: Reggel: Hírek. Sporthíradó. Jakab Edit riportja: „A kolozsvári ideiglenes bizottság munkájáról. Este: Hírek, Belpolitikai szemle. Orbán Balázs: „A lackadarasi dolgozóparasztok az aratás sikeréért.” Munkáslevelezők. Kedd, július 12-én: Reggel: Hírek. Tompa István irodalmi szemléje. Ördög István riportja: „Tanulnak és tanítanak a sepsiszentgyörgyi fonómunkások.” Este: hírek, külpolitikai szemle.

13-án, szerdán. Reggel: Hírek, Karcolat. Este: Szovjet élet, szocialista valóság, Megemlékezés Csehovról. Hogyan töltik a szünidőt a szovjet tanulók? Hírek. Munkáslevelezők.

A bukaresti Rádió magyar adásának ideje:

Reggel 7 órakor a Rádió Románia 1875 méteres hullámhosszon. Este 7 órakor a Rádió Románia 1875 méter hullámhosszon. Bukarest II. 285 méteres hullámhosszon. Vasárnap délután 4.30 órakor a Rádió Románia 1875 hullámhosszán. A bűnsági hallgatók számára minden este 9.15 órától 9.30-ig magyar nyelven hírek a temesvári adóállomás 540 méteres hullámhosszon.

Budapest állandó műsorszámait:

Kossuth Rádió: 6.00 Falurádió. 6.30 Hajnali muzsika. Hanglemecsek. 7.00 Hírek, lapzsemle. 7.20 Reggeli zene. Hanglemecsek. 16.55 Műsorismertetés. 17.00 Hírek. 17.20 Hangos Újság. 17.50 Hírek oroszul. 20.00 Hírek. 22.00 Hírek.

Petőfi Rádió: 5.30 Hajnali muzsika. 6.45 Reggeli torna. 7.00 Reggeli zene. Hanglemecsek. 8.00 Hírek, lapzsemle. 10.00 Hírek. 20.20 Hangos Újság. 21.00 Hírek. 21.40 Sporthíradó.

Az NB. I. tegnapi eredményei:

BUKAREST: Metalchimic—CFR K. 9:0 (5:0). — Dinamo—CFR T. 1:0 (1:0). — CFR B.—ITA 3:1 (3:0).
TEMESVÁR: RATA—TESE 1:0 (1:0).
PETROZSÉNY: Jiu—ICO 1:0 (0:0).
MEDGYES: Hadsereg—Gázmetán 1:0 (0:0).

AZ NB II. TEGNAPI EREDMÉNYEI:

NAGYVÁRAD: CFR Nvárad—Mierul 2:0 (2:0).
T. SEVERIN: Dinamo B.—CFR 3:0 (2:0).
BRAD: Aurul—Solvay 5:1 (2:1).

RÖPLABDÁBAN:

A RNK NŐI CSAPATA GYŐZÖTT, FÉRFI CSAPATA VERESÉGET SZENVEDETT BUDAPESTEN

BUDAPEST. — A RNK női és férfi röplabda válogatottja a magyar fővárosban mérkőzött a baráti magyar nemzet csapataival. A RNK női válogatottja 3:1 arányban győzött a magyar vereségen, de a férfiak találkozója a magyar csapat 3:2 (12:15, 15:12, 15:9, 8:15, 15:9) arányú győzelmével végződött. A közönség nagy ünneplésben részesítette a kitűnően játszó román röplabdázókat.

TENISZ:

BUKAREST—KOLOZSVÁR, 9:8

KOLOZSVÁR. — A „Szövetség Kupa” mérkőzések során Kolozsvár csapata 9:8 arányban vereséget szenvedett Bukarest válogatott csapatától. Az utolsó két nap eredményei a következők: **Chivaru (B)—Grigercsik (K) 6:1, 6:0. Tules, Lazarescu (B)—Székely, Dvényi (K) 6:2, 6:4. Tüden, Stancescu (B)—Radó, Bekó (K) 6:2, 5:7, 6:4. Tanasescu, Szövérdy (K)—Tüden, Andreiescu (B) 3:6, 6:3, 6:2. Barabassy (K)—Todorowski (B) 6:4, 6:8, 10:8. Barabassy, Szövérdy (K)—Todorowski, Andreiescu (B) 6:1, 6:4. Vasilescu (B)—Faur (K) 6:8, 7:5, 8:6. Niculescu, Tulea (B)—Avram, Székely (K) 6:2, 6:4.**

A kolozsváriak veresége az ifjúságiak gyenge szereplésének tulajdonítható. A tapasztalat azt mutatja, hogy az utánpótlás nevelésére a jövőben még nagyobb gondot kell fordítani.

ISMÉT KUDARC

KOLOZSVÁR. — A kolozsvári CFR a bukaresti Metalchimic ellen játszotta utolsó NB I-es mérkőzését és attól 9:0 (5:0) arányú katasztrófális vereséget szenvedett. A CFR szurkolói és az egész kolozsvári sportkedvelő közönség érthetetlenül áll az eredménnyel szemben. Szinte nem is akarta senki sem elhinni.

Idegenben győzni nem könnyű dolog, ezzel tisztában van minden sportember. De ilyen arányú vereséget szenvedni a bajnoki táblázat alján kullogó, gyenge képességű csapatától, minden képzeltet felülmul.

A multheti gyenge szereplés után már rámutattunk azokra a hiányosságokra, melyek a csapat veszttét és a kiesést okozták. Sokan tudják, hogy a múltkor 12:2-ös vereség után ez az újabb 9:0 olyan hideg zuhany lehet mindenkinek számára, aki csak valamennyire is szívén viseli a kolozsvári vasutas csapat sorsát, hogy a legkedveltebbek is be kell végre lássák: itt az ideje, hogy a

A francia csapat 2:1 arányban vezet a magyarok ellen a Davis Kupában

BUDAPEST. — Nagy érdeklődés előzte meg a magyar-francia Davis Kupa mérkőzést, melynek győztese az európai zónadöntőbe kerül és ott Olaszország csapatával mérkőzik az elsőszéregért, mivel az olaszok legyőzték a jugoszláv versenyzőket.

Az első nap folyamán Asbóth rangyos játék után 3:0, 6:0, 6:0, 6:3 arányban verte a legjobb francia játékos, Bernardot. Adám szereplését már nem kísértó szerencse, mert Abdessalam, a franciák második

Világosport

Hatalmas sikerrel zárult az „Ifjumunkás Kupa”-versenyek kerületi döntője

KOLOZSVÁR. — Három megye többszáz ifjumunkását gyűjtötte össze az Ifjumunkás Kupa-versenyek kerületi döntője, melyet a Gh. Gheorghiu-Dej sporttelepen nagyszámu érdeklődő jelenlétében szombaton és vasárnap tartottak meg. Az ünnepi külsőt öltött pályán kitűnő, gördülékeny rendezésben egymást követték a számok, melyek kitűnő eredményeket és két országos csucst eredményeztek.

A kerületi döntő eredményei a következők: (Az egyes megyéket a következő rövidítésekkel jelöljük: Kolozs — K, Kisküküllő — KK, Szamos — Sz). **IFJUSÁGI**

LÁNYOK: 80 m. síkfutás: 1. Gröszli (K) 10,9 mp. 2. Taifas (KK) 11,1 mp. 3. Nagy (Sz) 12 mp. — 500 m. síkfutás: 1. Taifas (KK) 1:25,7 p. 2. Arányi (K) 1:33,2 p. 3. Maier (Sz) 1:36,7 p. — Magasugrás: 1. Pintea (Sz) 131 cm. 2. Fleseriu (KK) 125 cm. 3. Roiban (K) 125 cm. — Távolugrás: 1. Fleseriu (KK) 441 cm. 2. Roiban (K) 434 cm. 3. Moldovan (Sz) 332 cm. — Sulydobás: 1. Pintea (Sz) 9,29 m. 2. Marcu (KK) 7,92 m. 3. Sotan (K) 7,20 m. — Gerelyvetés: 1. Cenan (K) 18,77 m. 2. Aron (KK) 17,59 m. 3. Tarnaveanu (Sz) 15,33 m. — 4x100 m. váltó: 1. Kolozs (Balo, Sebestyén, Gyárfás, Gröszli) 55,2 mp. Országos csucs! 2. Kisküküllő 58,4 m. 3. Szamos 58,7 m.

LÁNYOK: 100 m. síkfutás: 1. Konrad (Sz) 13,2 mp. 2. Marcu (KK) 14,3 mp. 3. Károlyi 15,6 mp. — 800 m. síkfutás: 1. Kifor (K)

2:51,4 p. 2. Solymosi (KK) 3:01,5 p. — Magasugrás: 1. Domokos (K) 130 cm. 2. Konrádi (Sz) 115 cm. 3. Osváth (KK) 100 cm. — Távolugrás: 1. Domokos (K) 443 cm. 2. Moldovan (Sz) 438 cm. 3. Sadru (KK) 387 cm. — Sulydobás: 1. Hunyadi (K) 8,74 m. 2. Vastag (Sz) 7,71 m. 3. Fenninger (KK) 7,09 m. — Gerelyvetés: 1. Plattner (K) 28,18 m. 2. Roacas (Sz) 21,47 m. 3. Fenninger (KK) 17,52 méter.

4x3x2x100 m. váltó: 1. Kolozs 2:48,4 p. (Arányi, Ziegler, Kifor, Domokos) 2. Kisküküllő (Solymosi, Bozescu, Gál, Fleseru) 3:04,7 p.

FIU IFJUSÁGI: 100 m. síkfutás: 1. Derzsi (K) 11,7 mp. 2. Neagu (KK) 12,1 mp. 3. Doroi (Sz) 12,2 mp. — 400 m. síkfutás: 1. Erdey (K) 55,4 mp. 2. Costea (KK) 61,5 mp. 3. Tarta (Sz) 65,5 mp. — 800 m. síkfutás: 1. Barbos (K) 2:13,6 p. 2. Deres (Sz) 2:17,4 p. 3. Kurt (KK) 2:57,5 p. — 1500 m. síkfutás: 1. László (K) 4:44,6 p. 2. Tóth (Sz) 5:01 p. 3. Maca (KK) 5:18,2 p. — 3000 m. síkfutás: 1. Olteanu (Sz) 10:05,4 p. 2. Sicard (KK) 12:05,7 p. — Magasugrás: 1. Garbacea (K) 155 cm. 2. Bogdan (Sz) 140 cm. 3. Radu (KK) 135 cm. — Távolugrás: 1. Neagu (KK) 615 cm. 2. Garbacea (K) 594 cm. 3. Boca (Sz) 518 cm. — Sulydobás (4 kg): 1. Környei (KK) 13,51 m. 2. Szász (K) 12,74 m. 3. Masat (Sz) 10,86 m. — Gránátobás: 1. Vintila (KK) 51 m. 2. Szász (K) 50,25 m. 3. Muresan (Sz) 45,78 m.

FIUK: 100 m. síkfutás: 1. Marx (Sz) 11,6 mp. 2. Belle (K) 12 mp. 3. Koródi (KK) 12,5 mp. — 400 m. síkfutás: 1. Hambrich (K) 55,4 mp. 2. Pacala (KK) 58 mp. 3. Preda (Sz) 59,6 mp. — 800 m. síkfutás: 1. Drahóbeczky (K) 2:10,0 p. 2. Kerekes (Sz) 2:15,6 p. 3. Radu (KK) 2:43,5 p. — 1500 m. síkfutás: 1. Mentzel (K) 4:28,3 p. 2. Lio (Sz) 4:47,5 p. — 3000 m. síkfutás: 1. Lőrinczi (K) 9:42,8 p. 2. Pacala (KK) 10:12,5 p. 3. Vantu (Sz) 10:23,5 p. — Magasugrás: 1. Simen (K) 160 cm. 2. Gallós (K) 160 cm. 3. Muzsi (Sz) 155 cm. — Távolugrás: 1. Radulescu (K) 635 cm. 2. Henegariu (KK) 577 cm. — Sulydobás: 1. Radulescu (K) 12,52 m. 2. Statnic (Sz) 10,54 m. 3. Henegariu (KK) 10:07 m. — Gránátobás: 1. Pop (Sz) 56,30 m. 2. Oana (K) 55,70 m. 3. Lukács (KK) 50,20 m. — 4x100 m. váltó: 1. Kolozs (Hambrich, Drahóbeczky, Erdey, Belle) 47 mp. 2. Szamos (Marx, Preda, Konrádi, Nasta) 50,1 mp. 3. Kisküküllő 51,4 mp. — 8x4x2x100 m. váltó: 1. Kolozs (Drahóbeczky, Erdey, Belle, Hambrich) 3:41,2 p. Országos csucs!

2. Kisküküllő, 3. Szamos. **KÉZILABDA.** Fiuk: 1. Kolozs, 2. Szamos, 3. Kisküküllő. — Lányok: 1. Kolozs, 2. Kisküküllő. **RÖPLABDA.** Fiuk: 1. Kolozs, 2. Kisküküllő, 3. Szamos. — Lányok: 1. Kisküküllő, 2. Kolozs, 3. Szamos.

A torna és a pontverseny vég-eredményét holnapi számunkban közöljük.

NB I. állása:

1. ICO	25	15	5	5	56:36	33
2. CFR B.	26	14	4	8	61:33	32
3. Jiu	26	11	8	7	44:40	30
4. RATA	26	13	4	9	51:37	30
5. CFR T.	26	12	6	8	47:30	30
6. Hadsereg	26	10	9	7	58:53	29
7. Petrolul	25	11	6	8	47:37	28
8. Dinamo	26	11	6	9	55:50	28
9. ITA	26	9	9	8	44:34	27
10. TESE	26	11	3	12	47:45	25
11. CFR K.	26	9	5	12	39:67	23
12. KESE	25	7	4	14	31:50	18
13. Metalloch.	25	5	4	16	50:76	14
14. Gázmetán	26	3	5	18	27:70	11



HÁRMAS GYŐZELMET ÉRTEK EL A MAGYAR LABDARUGÓK A LENGYELEK ELLEN

DEBRECEN. — A Nagyerdei Stadionban 30.000 néző előtt játszottak le a magyar—lengyel válogatott labdarugómérkőzést, melyet a magyar csapat fölényes jäték után 8:2 (4:0) arányban nyert meg. A magyar csapat a következő összeállításban játszott: Henri — Balogh II., Lantos — Bozsaik, Börzsei, Lakat — Egresi, Keszthelyi II., Deák, Puskás, Czibor. A gólokat Deák (4), Puskás (3) és Keszthelyi II. rúgták.

A nagyválogatottak előtt a két ország ifjúsági csapata játszott, melyen a magyar ifjúsági csapat 6:2 (3:1) arányban győzött a lengyelek ellen.

Danzigban a két ország B. válogatottjai mérkőztek meg egymással. Ez a mérkőzés is a magyarok győzelmével végződött. Eredmény: 3:0 (0:0).

Hat új országos csucseredményt értek el atlétáink

KOLOZSVÁR. — A magyarok ellen készülő női és férfi atlétáink szombaton válogatóversenyen vettek részt, amelyen több kitűnő eredmény született:

100 m. női síkfutás: 1. Claudia Russe 13 mp. Országos ifjúsági csucs! 2. Fronius 13,5 mp. 3. Neuhor 13,6 mp. — **80 m. női gátfutás:** 1. Lassel Margit 12,8 mp. 2. Stanca Stella és Felicia Iovanescu 13,1 mp. — **1500 m. síkfutás:** 1. Pop Victor 4:01 p. 2. Petcu 4:07,4. 3. Farcas 4:25,5 p. — **Sulydobás női:** 1. Puschi Irén 11,94 m. Országos csucs beállítva! 2. Campeanu 10,49 m. 3. Goldner 9,86 m. — **Sulydobás ifjúsági leány:** 1. Lia Manoliu 9,85 m. 2. Magdin II. 8,55 mp. 3. Georgescu 8,33 m. — **Sulydobás:** 1. Negrutiu Tibor 13,31 m. — **5 km. gyaloglás:** 1. Paraschivescu 22:14,6 p. 2. Baboe 22:33,0 p. 3. Cristea 24:54,6 p. — **400 m. síkfutás:** 1. Moskovics 50 mp. 2. Triuca 50,4 mp. 3. Kiss 51 mp. — **Távolugrás női:** 1. Fronius 522 cm. 2. Barlea 478 cm. 3. Marcella Jancu 478 cm. — **Távolugrás ifjúsági lány:** 1. Claudia Russe 465 cm. 2. Stanca Stella 457 cm. 3. Bociort 450 cm. — **Távolugrás:** 1. Taus 697 cm. 2. Bol 692 cm. 3. Temesi 650 cm. — **Női gerelyvetés:** 1. Schiel 32,82 m. 2. Plattner 28,31 m. 3. Neurohr 25,67 m. — **Triatlon női:** 1. Claudia Russe 1729 pont. Országos csucs! (100 m: 13 mp., sulydobás: 7,66 m., távolugrás: 465 cm.)

Vasárnap is több kiváló eredmény született. Talmactu a 800 m. síkfutásban új országos csucseredményt ért el. Eredménye: 1:45,9 p. **Poenu**

a női diszkoszvetésben állított fel új országos csucst 36,54 m-es eredménnyel. **Ena Hioti** 145 cm-es magasugrásával az ifjúsági csucst állította be.

Temesvár nyerte a „Négy Város Kupája” vízilabdatornát

KOLOZSVÁR. — A „Négy Város Kupája” vízilabdatorna kolozsvári fordulója ismét a temesvári csapat győzelmével végződött. Az első fordulóbeli eredményüket megismételve, minden ellenfelüket fölényesen győzték le és veretlenül nyerték a kupát. A vízilabdatorna végeredménye a következő: **Temesvár—Bukarest 7:2 (3:2). Kolozsvár—Marosvásárhely 11:0 (5:0). Temesvár—Marosvásárhely 17:0 (8:0). Kolozsvár—Bukarest 8:1 (2:0). Bukarest—Marosvásárhely 5:2 (2:0). Temesvár—Kolozsvár 6:2 (2:0).**

1. Temesvár 3 3 0 0 30: 4 6
 2. Kolozsvár 3 2 0 1 21: 7 4
 3. Bukarest 3 1 0 2 8:15 2
 4. Mvásárhely 3 0 0 3 0:33 0

A szombati napon megtartott uszós számok eredményei a következők: **400 m. gyorsúszás:** 1. Bercezki (ICO) 5:22,2 p. 2. Graser (Gázmetán) 6:21 p. **100 m. mellúszás, ifjúsági:** 1. Páll (Dermata) 1:31,4 p. 2. Maxim (KESE) 1:34,6 p. 3. Petó (Dermata) 1:39,4 p. **100 m. női mellúszás:** 1. Orosz Kató (KESE) 1:38,7 p. 2. Haraszthy (RATA) 1:41,0 p. 3. Papp (ICO) 1:46,8 p. **50 m. gyermekgyorsúszás:** 1. Kelemen (ILSA) 33,4 mp. **Országos csucs!** 2. Marghitu (KESE) 35,1 mp. 3. Meder (RATA) 38,7 mp. **100 m. mellúszás:** 1. Mager (KESE) 1:23,5 p. 2. Munteanu (Hadsereg) 1:25,4 p. 3. Beer (Bukarest) 1:29 p. **7x50 m. gyorsváltó:** 1. Kolozsvár 3:37,8 p. Országos csucs beállítva! 2. Temesvár 3:39,6 p. 3. Bukarest 3:57,7 p. **400 m. női gyorsúszás:** 1. Bock (ILSA) 6:48,2 p. **Országos csucs beállítva!** 2. Eftimiu (Bukarest) 7:04,8 p. 3. Wiener (ILSA) 7:10,9 p. **100 m. ifjúsági gyors:** 1. Ulea III. (KESE) 1:18,8 p. 2. Markus (Vasas) 1:20,1 p. 3. Rusz (Dermata) 1:24,4 p. **400 m. ifjúsági gyors:** 1. Hospodar (Resica) 5:29,2 p. **Országos csucs!** 2. Gherman (Vasas) 6:04,1 p. 3. Ulea III. (KESE) 6:53,3 p.



A Herbák János-Müvek, Kolozsvár keres 3 gépirónót felvételre, perfekt magyar-román tudással Gyorsirónók előnyben

Mindazok, akik a Munkaközvetítő által kért iratokkal rendelkeznek, jelentkezzenek az igazgatósági épület 7-es számú szobájában